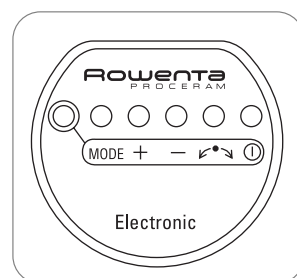
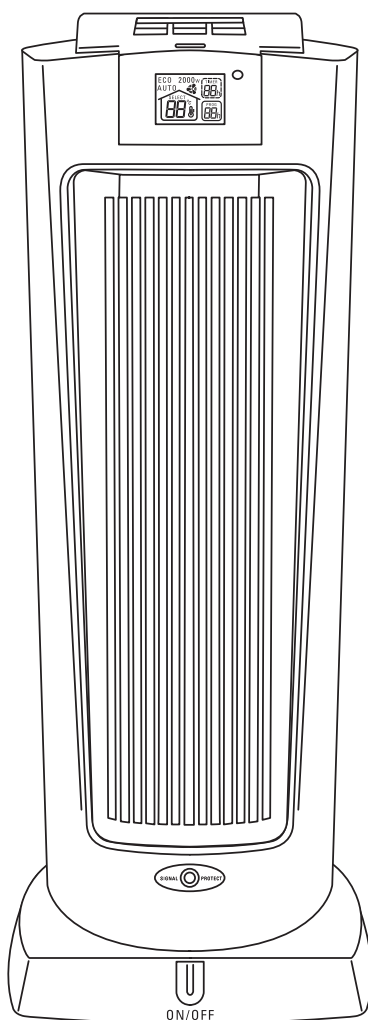


# Rowenta

## PRO CERAM



Gebrauchsanweisung  
Instructions for use  
Notice d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Modo de empleo  
Instruções de utilização  
使用説明

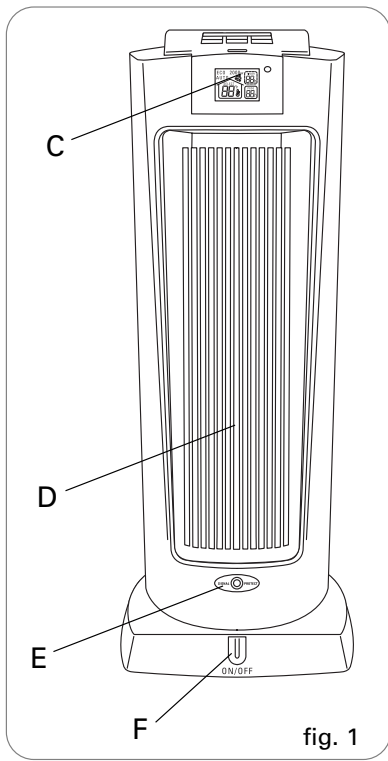


fig. 1

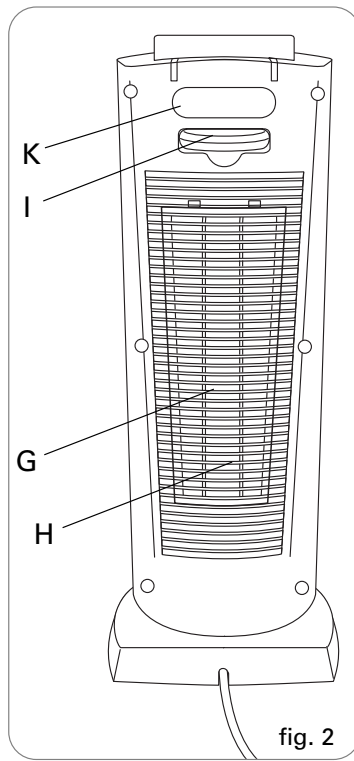


fig. 2

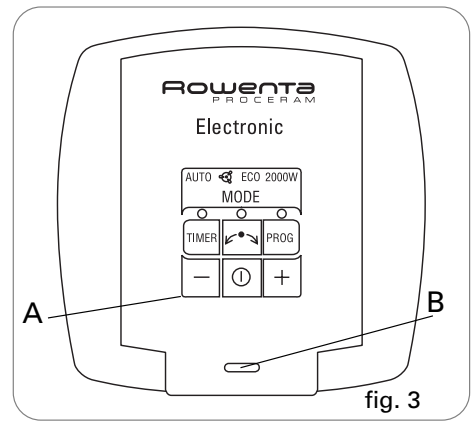


fig. 3

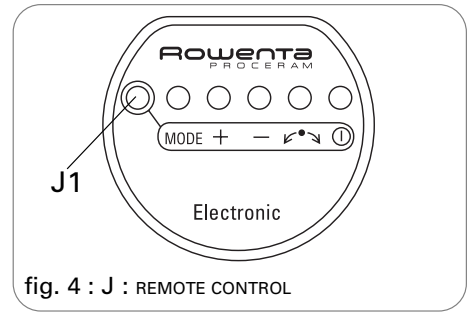


fig. 4 : J : REMOTE CONTROL

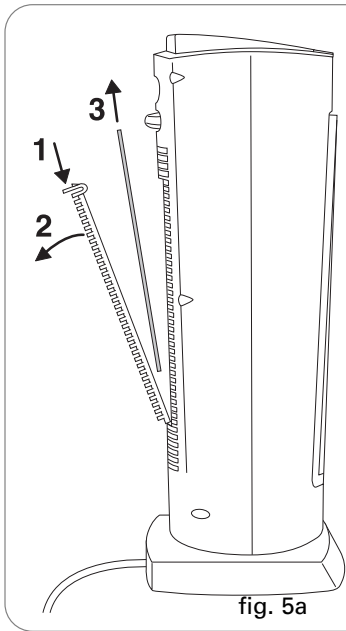


fig. 5a

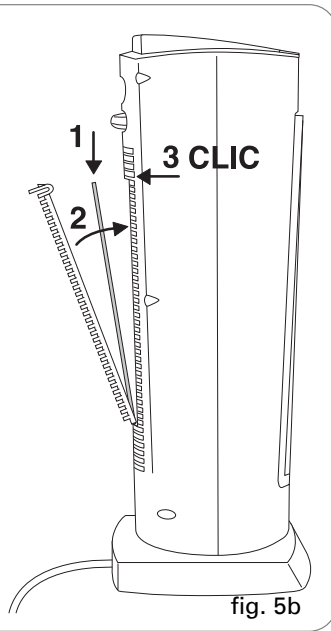


fig. 5b

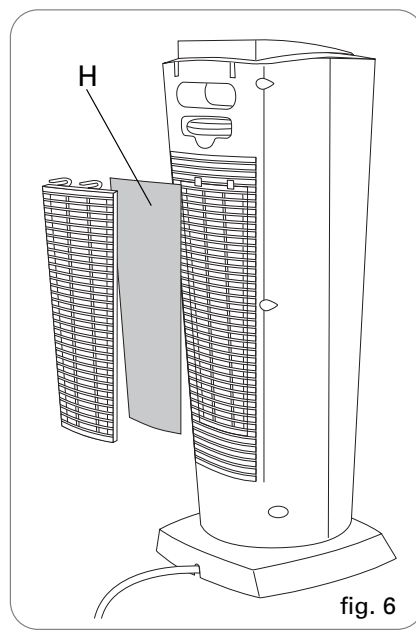


fig. 6

**D** BESCHREIBUNG

- A. Bedienfeld
- B. Kontrollleuchte
- C. Display
- D. Luftauslassgitter
- E. Anzeigeleuchte „Signal Protect“
- F. Ein/Aushalter
- G. Lufteinlassgitter
- H. Abnehmbarer und waschbarer Filter
- I. Fach für die Fernbedienung
- J. Fernbedienung (Abb. 4)
- J1. Sicherheitstaste
- K. Transportgriff

**GB** DESCRIPTION

- A. Control panel
- B. ON / OFF indicator
- C. Display screen
- D. Air outlet grill
- E. "Signal Protect" indicator
- F. ON / OFF switch.
- G. Air intake grill
- H. Removable and washable filter
- I. Remote control slot
- J. Remote control (Fig. 4)
- J1. Safety button
- K. Carrying handle

**F** A. Tableau de commande

- B. Voyant de mise sous tension
- C. Ecran de visualisation
- D. Grille de sortie d'air
- E. Voyant « Signal Protect »
- F. Bouton Marche/Arrêt.
- G. Grille d'entrée d'air
- H. Filtre amovible et lavable
- I. Rangement télécommande
- J. Télécommande (Fig.4)
- J1. Bouton de sécurité
- K. Poignée de transport

**I** DESCRIZIONE

- A. Pannello comandi
- B. Spia luminosa di collegamento alla rete elettrica
- C. Display
- D. Griglia di uscita dell'aria
- E. Spia luminosa "Signal Protect"
- F. Interruttore on/off
- G. Griglia di entrata dell'aria
- H. Filtro amovibile e lavabile
- I. Vano porta-telecomando
- J. Telecomando (Fig. 4)
- J1. Interruttore di sicurezza
- K. Impugnatura di trasporto

**SP** DESCRIPTIVO

- A. Cuadro de mandos
- B. Indicador luminoso de conexión
- C. Pantalla de visualización
- D. Rejilla de salida de aire
- E. Indicador luminoso "Signal Protect"
- F. Botón Funcionamiento/Parada.
- G. Rejilla de entrada de aire
- H. Filtro extraíble y lavable
- I. Compartimento para el mando a distancia
- J. Mando a distancia (Fig.4)
- J1. Botón de seguridad
- K. Asa de transporte

**P** DOS COMANDOS

- A. Painel de controlo
- B. Luz piloto de funcionamento
- C. Ecrã de visualização
- D. Grelha de saída de ar
- E. Indicador luminoso "Signal Protect"
- F. Botão Ligar/Desligar.

- G. Grelha de entrada de ar
- H. Filtro amovível e lavável
- I. Arrumação do telecomando
- J. Telecomando (Fig.4)
- J1. Botão de segurança
- K. Pega de transporte

**CHT** 機器介紹

- A. 儀表板
- B. 電源指示燈
- C. 視窗
- D. 出風口葉片
- E. 「Signal Protect」指示燈
- F. 開／關按鈕

- G. 入風口葉片
- H. 可拆卸清洗式濾網
- I. 遙控器收納處
- J. 遙控器 (圖 4)
- J1. 安全鈕
- K. 移動手把

## 1- HINWEISE

Bitte lesen Sie die vorliegende Anleitung unbedingt aufmerksam durch und beachten Sie die folgenden Empfehlungen:

- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Richtlinien (Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit, Umweltverträglichkeit,...).
- Dieses Gerät ist ausschließlich Haushaltszwecken vorbehalten. Es darf nicht für industrielle Verwendungen benutzt werden.
- Bei Beschädigungen durch unsachgemäße Verwendung erlischt der Garantieanspruch.
- Bringen Sie das Gerät nicht direkt unterhalb einer Steckdose an.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in staubigen Räumen oder in Räumen mit Brandgefahr.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät, den Stecker und das Kabel auf einwandfreien Zustand.
- Stecken Sie niemals Gegenstände (z.B.: Nadeln...) in das Gerät hinein.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, in dessen Kundendienstwerkstatt oder von einer Person mit entsprechender Qualifikation durch ein Neues ersetzt werden, um jedwede Gefahr zu vermeiden.
- Während des Betriebs ist das Gerät außerhalb der Reichweite von Kleinkindern, Tieren und Personen mit bestimmten Behinderungen zu halten.
- Den Stecker weder am Gerät noch am Netzkabel aus der Wandsteckdose ziehen.
- Das Netzkabel vor jeder Benutzung vollständig abwickeln.

## 2- SEHR WICHTIG

- **ACHTUNG:** Um Überhitzungen zu vermeiden, DARF DAS GERÄT NIEMALS ABGEDECKT WERDEN.
- Das Gerät nicht mit feuchten Händen anfassen.
- Es darf niemals Wasser in das Gerät eindringen.
- Dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, Dusche, eines Waschbeckens oder eines Schwimmbads benutzen.
- Benutzen Sie den Heizkörper niemals in der Nähe von brennbaren Gegenständen oder Produkten (Vorhänge, Spraydosens, Lösungsmittel usw.)
- Betreiben Sie das Gerät niemals in geneigtem oder liegendem Zustand.
- Dieses Gerät ist nicht mit einem Automatik-Stopp ausgerüstet. VERSUCHEN SIE DAHER AUF KEINEN FALL, MIT DER HAND DIE OSZILLATION DES GERÄTS ZU BEEINFLUSSEN.
- Bei längerer Abwesenheit: Schalten Sie das Gerät am Schalter F aus und ziehen Sie den Stecker heraus.



## 3- SPANNUNG

Überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht und dass Ihre Elektroinstallation für die auf dem Gerät angegebene Leistung geeignet ist. Das Gerät kann an eine nicht geerdete Steckdose angeschlossen werden. Es entspricht der Klasse II (doppelte elektrische Isolation ).

## 4- SICHERHEIT

Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Gerätes, dass:

- Die in dieser Anleitung beschriebene Position des Gerätes eingehalten wird.
- Die Gitter für Lufteinlass und Luftauslass vollkommen frei sind.
- Sich das Gerät auf einer stabilen Ebene befindet.
- Das Gerät darf nicht in einem feuchtem Raum benutzt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine losen Gegenstände angesaugt werden können wie Papier, Vorhänge o. ä.
- Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand von min. 50 cm ein.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.
- Achten Sie beim Verlegen der Zuleitung darauf, dass sich keine Stolperfalle bildet.
- Bei Überhitzung schalten die Sicherheitsvorrichtungen das Gerät automatisch aus und setzen es automatisch wieder in Gang, wenn es abgekühlt ist. Sollte der Defekt erneut auftreten oder sich verschlimmern, wird das Gerät durch eine Schmelzsicherung definitiv ausgeschaltet. Das Gerät muss in diesem Fall zu einer zugelassenen Kundendienststelle gebracht werden.
- Bei einem Kippen wird der Betrieb des Geräts durch eine Sicherheitsvorrichtung automatisch unterbrochen. Wenn Sie das Gerät wieder aufrecht stellen, schaltet es sich wieder ein.

In beiden Fällen gibt das Gerät eine akustische Meldung ab und die Anzeigelampe (E) „Signal Protect“ geht an.

## 5- BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

### Ein /Ausschalter:

Der Ein /Ausschalter (F) befindet sich auf dem Fußteil Ihres Geräts.

### Bedienfeld:

Auf dem Bedienfeld (A) auf der Oberseite des Geräts befinden sich 7 Tasten:

- Taste : Stand-by / Betrieb.

- **MODE**Taste: Einstellung der 4 Betriebsarten:

- **AUTO**: In dieser Betriebsart kann die gewünschte Raumtemperatur eingestellt werden. Das Gerät stimmt die Betriebsstärke automatisch auf die eingestellte Temperatur des Raumes ab. Die Standardeinstellung beträgt 21°C.

- : Die Funktion Ventilation ohne Heizung ermöglicht Ihnen die Verwendung des Geräts als Ventilator im Sommer.

- **ECO**: Betrieb mit einer Leistung von 1000W, Automatikeneinstellung zur Begrenzung der Raumtemperatur auf 19°C.

- **2000w**: Nicht regulierter Betrieb mit einer Leistung von 2000W (die Sicherheitseinrichtung begrenzt die Raumtemperatur auf 35°C).

• **TIMER** Taste: Mit dieser Funktion lässt sich die Betriebsdauer des Geräts einstellen. Einstellbar zwischen 1 und 15 Stunden.

• **PROG** Taste: Mit dieser Funktion lässt sich der Betrieb des Geräts vorprogrammieren. Einstellbar zwischen 1 und 15 Stunden.

Die Funktionen **PROG** und **TIMER** können gleichzeitig eingestellt werden.

• und Tasten: 2 Tasten zum Einstellen der Raumtemperatur der Betriebsart und zum Einstellen der Funktionen **TIMER** und **PROG** :

• Taste: Mit dieser Funktion kann die Oszillation des Geräts eingestellt werden, um die Verteilung von kalter oder heißer Luft im Raum zu optimieren.

### Fernbedienung:

Ihr Gerät ist mit einer Fernbedienung (J) mit den Tasten **MODE** ausgerüstet.

Auf dieser Fernbedienung befindet sich außerdem eine Sicherheitstaste (J1, Abb. 4) zur Vermeidung einer unbeabsichtigten Bedienung der Fernbedienung: **sie muss während der Benutzung der übrigen Wahltasten stets gedrückt werden.**

Die Informationen werden mit einer Senderdiode am Vorderteil der Fernbedienung per Infrarotstrahlung an das Gerät übertragen. Der Infrarotempfänger befindet sich neben dem Display des Geräts.

Die Senderdiode und der Infrarotempfänger des Geräts dürfen nicht verkratzt werden.

Halten Sie zur Benutzung der Fernbedienung die Senderdiode in die Richtung des Infrarotempfängers des Geräts und drücken Sie die gewünschten Tasten (siehe § BETRIEB).

Versichern Sie sich, dass sich keine Hindernisse zwischen der Senderdiode und dem Infrarotempfänger befinden.

Der Höchststrahlungsradius der Fernbedienung vor dem Gerät beträgt etwa 6 Meter.

Energieversorgung der Fernbedienung:

- Die Fernbedienung wird mit 2 x 1,5V Batterien vom Typ AAA oder LR03-Alkalin Batterien betrieben, die nicht mitgeliefert werden.
- Legen Sie die Batterien unter Beachtung der im Batteriefach angegebenen Polarität ein.

### Display:

Ihr Gerät ist mit einem Display (C) ausgestattet, auf dem folgende Informationen abgelesen werden können:

C1- Anzeige der gewählten Betriebsart

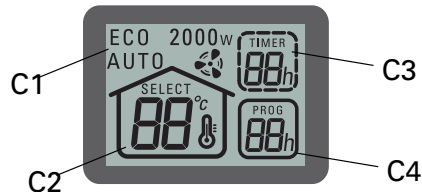
C2- Temperaturen (in °C):

Wenn **SELECT** blinkt (in der Betriebsart **AUTO**), wird die von Ihnen programmierte Temperatur angezeigt.

Wenn „das Haus“ angezeigt wird, ist die angegebene Temperatur die Raumtemperatur um das Gerät herum.

C3- Funktion **TIMER** mit den eingestellten Betriebsstunden


C4- Funktion **PROG** mit den eingestellten Betriebsstunden




**6- BETRIEB**

- Überzeugen Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass:
  - das Gerät der Gebrauchsanleitung entsprechend aufgestellt wurde
  - die Lufteinlass- und Luftauslassgitter völlig offen liegen
  - das Gerät auf einer horizontalen, stabilen Fläche steht

**A/ EIN- UND AUSSCHALTEN:**

- Einschalten des Geräts:
  - Drücken Sie zuerst den am Fußteil des Geräts befindlichen Ein /Ausschalter (F).
  - Das Gerät steht nun unter Spannung (in Stand-by Position) und die Kontrollleuchte „B“ leuchtet auf.
  - Drücken Sie dann die Taste  auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung.
  - Das Gerät geht in Betrieb und das Display wird beleuchtet.
- Das Gerät gibt bei der Bedienung der Wahlkosten jeweils einen Piepton von sich.

**Ausschalten des Geräts:**

- ACHTUNG: Beim Ausschalten in der Betriebsart Heizen (AUTO, ECO, 2000W) läuft der Ventilator noch 30 Sekunden nach dem Ausschalten weiter, um die im Heizelement angesammelte Hitze nach außen abzugeben.**
- Drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung.
- Das Gerät steht noch unter Spannung (in Stand-by Position) und die Kontrollleuchte „B“ ist noch an.
- Drücken Sie zum völligen Ausschalten des Geräts den am Fußteil des Geräts befindlichen Ein /Ausschalter (F).
- Das Gerät schaltet sich aus und die Kontrollleuchte „B“ geht aus.

**B/ DIE BETRIEBSARTEN:**

Drücken Sie die **MODE** Taste, um die gewünschte Betriebsart einzustellen.




Auf dem Bedienfeld: Die Kontrollleuchte der gewünschten Betriebsart leuchtet auf.

**BETRIEBSART AUTO :**

- Drücken Sie die **+** oder **-** Tasten auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung, um die gewünschte Temperatur einzustellen (zwischen der Position Gefrierschutz: 7°C und 35°C); bei der Sie sich wohl fühlen.
- Die Bestätigung erfolgt automatisch und Sie brauchen keine sonstige Taste zur Bestätigung zu drücken.

Auf dem Display werden angezeigt:


- Die Betriebsart **AUTO** sowie die eingestellte Temperatur (unter dem blinkenden Wort) **SELECT**.
- Nach ein paar Sekunden verschwindet **SELECT** und auf der Anzeige **W** wird die Raumtemperatur angezeigt. 
- Zur Überprüfung der eingestellten Temperatur genügt ein Druck auf die **+** oder **-** Taste.

Anmerkung: Wenn die eingestellte Temperatur niedriger ist als die Raumtemperatur um das Gerät herum schaltet sich das Gerät automatisch aus. Auf dem Display erscheint das blinkende Wort **AUTO**. Das Gerät schaltet sich automatisch wieder ein, wenn die Raumtemperatur unter die eingestellte Temperatur fällt.

**BETRIEBSART  :**

Das Gerät befindet sich in der Betriebsart Kaltluftventilation  
In dieser Betriebsart kann die gewünschte Temperatur nicht eingestellt werden.

Auf dem Display werden angezeigt:

- Die Betriebsart „  ” sowie die Raumtemperatur.

**BETRIEBSART ECO :**

Das Gerät wird mit einer Leistung von 1000W betrieben und ist so eingestellt, dass eine Raumtemperatur von 19°C nicht überschritten wird.  
In dieser Betriebsart kann die gewünschte Temperatur nicht eingestellt werden.

Auf dem Display werden angezeigt:

- Die Betriebsart „ **ECO** ” sowie die Raumtemperatur.

**BETRIEBSART 2000w :**

Das Gerät wird mit einer Leistung von **2000w** betrieben und ist auf keine Temperatur eingestellt  
In dieser Betriebsart kann die gewünschte Temperatur nicht eingestellt werden.

Auf dem Display werden angezeigt:

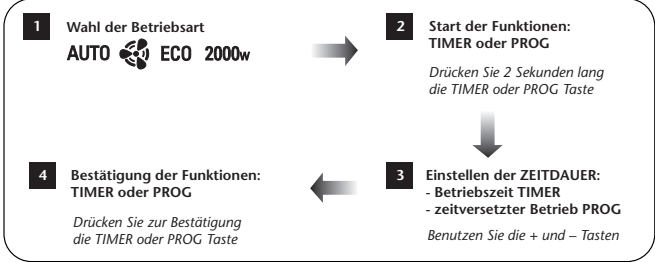
- Die Betriebsart „ **2000w** ” sowie die Raumtemperatur.

**C/ ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN:**

**DIE FUNKTIONEN „TIMER“ UND „PROG“ :**

- TIMER: EINSTELLEN DER BETRIEBSDAUER**
- PROG: EINSTELLEN DES ZEITVERSETZTEN BETRIEBS**

Folgende Programmierungsschritte müssen durchgeführt werden:



- 1** Wahl der Betriebsart.
- 2** Drücken Sie 2 Sekunden lang die **TIMER** oder **PROG** Taste auf dem Bedienfeld.

Auf dem Bedienfeld:

- Die Kontrollleuchte der **TIMER** oder **PROG** Funktion blinkt.
- Die Kontrollleuchte der eingestellten Betriebsart leuchtet auf.

Auf dem Display werden angezeigt:

- Die eingestellte Betriebsart.
- Das **TIMER** oder **PROG** Symbol blinkt.

Anmerkung: Wenn Sie keine Betriebszeit einstellen, schaltet sich die Funktion nach ein paar Sekunden selbsttätig aus.

- 3** Zum Einstellen der Betriebszeit (für **TIMER**) oder der zeitversetzten Betriebszeit (für **PROG**) drücken Sie die **+** oder **-** Taste auf dem Bedienfeld (1 bis 15 Stunden).

Auf dem Display werden angezeigt:

- Die eingestellte Betriebsart.
- Das **TIMER** oder **PROG** Symbol blinkt und zeigt die eingestellte Stundenanzahl an.

- 4** Für **TIMER**: Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung die **TIMER** Taste oder warten Sie die Automatik-Bestätigung ab.

Für **PROG**: zur Bestätigung der Einstellung

- drücken Sie die **PROG** Taste
- ODER drücken Sie die **TIMER** Taste (2 Sekunden), um eine Betriebszeit hinzuzufügen und drücken Sie dann die **PROG** Taste.

Auf dem Bedienfeld:

- leuchten nur die Kontrollleuchten der **PROG** oder (und) **TIMER** Funktion auf.

Auf dem Display werden angezeigt:


- Die eingestellte Betriebsart und die **PROG** oder (und) **TIMER** Symbole mit der eingestellten Stundenanzahl.

Anmerkung: Wenn in der Betriebsart **PROG** keine Bestätigung mit der **PROG** Taste eingegeben wird, schaltet sich die Funktion nach ein paar Sekunden selbsttätig aus.

#### TIMER Funktion:

Das Gerät geht in der eingestellten Betriebsart und während der in TIMER eingegebenen Stundenzahl in Betrieb. Nach Ablauf der eingegebenen Stundenzahl geht es automatisch in den Stand-by Modus über.


Sie können das Gerät jederzeit:

- abschalten (durch Betätigung der Taste ).
- seine Betriebsart ändern.

#### PROG Funktion:

Der Betrieb des Geräts wird um die in PROG eingestellte Stundenanzahl verschoben. Das Gerät geht dann in der eingestellten Betriebsart (und während der in TIMER eingestellten Betriebszeit) in Betrieb.

Sie können die Programmierung des Geräts jederzeit:

- ein- oder abschalten (durch Betätigung der Taste .


#### Anzeige auf dem Display:

Die auf dem Display angezeigten Betriebszeiten entsprechen:

- Für die PROG Funktion: der noch verbleibenden Stundenanzahl vor Aufnahme des Betriebs.
- Für die TIMER Funktion: der noch verbleibenden Betriebszeit.

Die Anzeige erfolgt in 1-Stunden-Schritten am Ende der abgelaufenen Stunde.


#### Oszillation-Funktion:

1/ Drücken Sie die  Taste auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung.

Das Gerät oszilliert in einem 90° Winkel.

Auf dem Bedienfeld:

- Die Kontrollleuchte der Oszillation-Funktion leuchtet auf.

2/ Drücken Sie erneut die  Taste auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung.

Das Gerät hört auf, zu oszillieren.

#### 7- PFLEGE

- Schalten Sie das Gerät vor Wartungsmaßnahmen aller Art unbedingt mit dem am Fußteil des Geräts befindlichen Ein /Ausschalter aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Sie können das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Wichtig: Niemals Scheuermittel benutzen, da diese die Oberflächen Ihres Gerät beschädigen könnten.
- Ihr Gerät ist mit einem Staubfilter (Abb. 1 + 6 – H) ausgerüstet, der mit lauwarmem Wasser und Seife auswaschbar ist und regelmäßig gereinigt werden muss (Abb. 5a+5b).
- Vor dem Wiedereinsetzen muss der Filter sorgfältig getrocknet werden.
- Das Gerät darf nicht ohne Filter in Betrieb genommen werden.

#### 8- AUFBEWAHRUNG

- Bevor das Gerät weggestellt wird, muss es vollständig abgekühlt sein.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, muss es in einem vor Feuchtigkeit geschützten Raum aufbewahrt werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung müssen die Batterien aus der Fernbedienung entfernt werden.

#### 9- BEI STÖRUNGEN

- Nehmen Sie das Gerät niemals selbst auseinander. Ein unsachgemäß repariertes Gerät kann für den Benutzer eine große Gefahr darstellen. Bevor Sie sich an unseren Kundendienst (siehe Numéro Azur am Ende der Gebrauchsanleitung) wenden, stellen Sie sicher:
  - dass sich das Gerät in normaler Betriebsposition befindet;
  - dass die Lufteintritts- und Luftaustrittsgitter vollständig frei sind.

#### 10- DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT!

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.




## 1- WARNINGS

It is essential that you read these instructions carefully and comply with the following recommendations:


- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental directives, etc.)
- This appliance is designed for domestic use only. It should not be used for industrial applications.
- The warranty will be invalidated if damage occurs due to incorrect use.
- Do not place the appliance beneath electrical wall socket.
- Do not use your appliance in a dusty room or a room where there is a risk of fire.
- Before use, always check the condition of the appliance, the plug and the power cord.
- Never insert objects into the appliance (e.g.: needles, etc.)
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the after-sales service or a person with similar qualifications to avoid any danger.
- When in use, this appliance must be kept out of the reach of young children, animals and certain disabled people.
- Do not pull on the power cord or the appliance, even to unplug it from the wall socket.
- Fully unwind the cord each time before use.

## 2- VERY IMPORTANT

- **WARNING:** To avoid any risk of overheating, NEVER COVER THE APPLIANCE: 
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Never allow water to penetrate into the appliance.
- Do not use this appliance near a bath, shower, sink or swimming pool.
- Do not use the appliance close to flammable objects or products (curtains, aerosols, solvents, etc.)
- Never use the appliance in an inclined or horizontal position.
- Your appliance does not have a disengaging system. DO NOT ATTEMPT TO FORCE OSCILLATION MANUALLY.
- In the event of a long absence, stop the appliance using the F button and unplug it.

## 3- VOLTAGE

Before using for the first time, make sure that the voltage being used corresponds to that indicated on the appliance and that the electrical installation is correct for the power rating indicated on the appliance. Your appliance can be used with a power plug without an earth connection.

It is a class II appliance (double insulation). 

## 4- SAFETY

- In the event of abnormal overheating, safety devices automatically shut down the appliance and then restart it automatically once it has cooled down. If the fault persists or gets worse, a thermal fuse shuts the appliance down completely; it must then be taken to an approved service centre.
  - If the unit tips over, a safety device automatically turns it off. Place the appliance back in an upright position and it will begin to operate again.
- In both cases, the appliance will emit a warning beep and the "Signal Protect" indicator (E) will light up.


## 5- DESCRIPTION OF THE CONTROLS

### ON / OFF switch:

Your appliance is equipped with an ON / OFF switch (F) located at the base of the appliance.


### Control panel:

The control panel (A) located on the top of the appliance has 7 buttons:

- Button: Stand by / Start. 

• **MODE** Button: Choice of 4 operating modes:

- **AUTO** : This operating mode allows you to set the desired temperature for the room. The appliance will automatically set the operating power according to the temperature of your room and the temperature you have set. A temperature of 21°C is the default setting.

-  : Cold ventilation, allows you to use your appliance as an extra cooling fan in summer.


- **ECO** : Operation at a power rating of 1000W, automatically set so as not to exceed 19°C in the room.


- **2000w** : Operation at a power rating of 2000W not set (a safety device will limit the temperature of the room to 35°C).

• **TIMER** button: Function which allows the appliance to be set to operate for a given length of time. Setting range from 1 to 15 hours.





• **PROG** button: Function which allows the appliance to be started at a programmed time. Setting range from 1 to 15 hours.

The **PROG** function can be associated to the **TIMER** function.

•  buttons: 2 buttons for setting the mode temperature and for setting the **TIMER** and **PROG** functions:

•  button: Function which allows the appliance to oscillate in order to optimise the diffusion of hot or cold air in the room.

### Remote control:

Your appliance is equipped with a remote control (J) on which you can find the **MODE**     buttons

This remote control is also equipped with a safety button (J1. fig. 4), which allows unwanted commands to be avoided: it must be pressed in when the other command buttons are operated.

The information is transmitted to your appliance by infra red by means of an emitter diode at the front of the remote control. The infrared receiver is located next to the display screen on the appliance.

Do not scratch the emitter diode, or the infra red receiver of the appliance.

When using the remote control, point the emitter diode towards the infra red receiver of the appliance and press the desired buttons (see § OPERATION).

Ensure that there are no obstacles between the emitter diode and the receiver.

The maximum range is approximately 6 metres from the appliance.

### Remote control power supply:

- The remote control operates with 2 1.5V AAA or LR03 type alkaline batteries, not provided.
- Place the batteries in the compartment respecting the polarities indicated in the compartment.

### Display screen:

Your appliance is equipped with a display screen (C) on which you can find the following information:

C1- Display of the operating mode selected

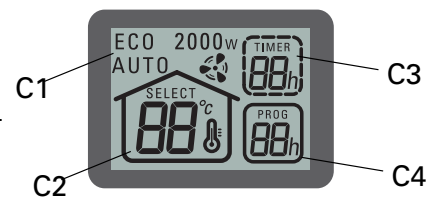
C2- Temperatures (in °C):

When **SELECT** flashes (in **AUTO** mode), the temperature displayed is the temperature you have programmed..

When **"HOME"** is visible, the temperature displayed is the temperature of the room where the appliance is located.

C3- **TIMER** function, with the number of hours programmed

C4- **PROG**, function with the number of hours programmed




## 6- OPERATION

Before switching on your appliance ensure that:

- The appliance is positioned as described in the instructions
- The air intake and outlet grills are completely unobstructed
- The appliance is upright and in a stable position

### A/ ON / OFF:

To switch on your appliance:


- First press the ON / OFF switch (F) located at the base of the appliance.
- Your appliance is switched on (in the stand by position), the indicator "B" is lit.
- Then press the  button on the control panel or the remote control.

Your appliance starts and the display screen lights up.

A beep will be emitted by the appliance every time the command buttons are pressed.

### To switch off your appliance:

**WARNING: When the appliance is switched off in the heating MODE (AUTO, ECO, 2000W), the ventilation is stopped 30 seconds later in order to evacuate the heat accumulated in the heating element.**

- Press the  button on the control panel or the remote control.
- Your appliance is still powered (in the stand by position), the indicator "B" is still lit.
- To switch the appliance off completely, press the ON / OFF button (F) located at the base of the appliance.

Your appliance stops, the indicator "B" goes out.

### B/ THE OPERATING MODES:

Press the **MODE** button to select the operating mode.




On the control panel: The operating mode indicator selected is lit up.

#### • AUTO MODE:

Press the  $+$  or  $-$  buttons on the control panel or the remote control to set the desired temperature. (between the Frost Free position: 7°C and 35°C); this temperature depends on your preferences. There is no need to press any other buttons to confirm, this is done automatically.

You can see on the display screen:

- The **AUTO** operating mode as well as the temperature that you have set below the flashing **SELECT** message.
- After a few seconds **SELECT** disappears, you can then read the room temperature in the  symbol.
- To view the temperature you have set, simply press the  $+$  or  $-$  buttons.


Note: If the temperature you have set is lower than the room temperature (measured by the appliance) then the appliance will automatically stop. The **AUTO** message on the display screen then flashes. The appliance will start heating again automatically as soon as the room temperature drops below the temperature set.

#### • MODE:

The appliance operates in cold ventilation.

You cannot set the temperature in this operating mode.

You can see on the display screen:

- The "  " operating mode and the room temperature.

#### • MODE: **ECO**

The appliance operates at a power rating of 1000W and automatically regulates itself so as to avoid exceeding 19°C in the room. You cannot set the temperature in this operating mode.

You can see on the display screen:

- The "**ECO**" operating mode and the room temperature.

#### • MODE: **2000w**

The appliance operates at a power rating of **2000w** (unregulated). You cannot set the temperature in this operating mode

You can see on the display screen:

- The "**2000w**" operating mode and the room temperature.

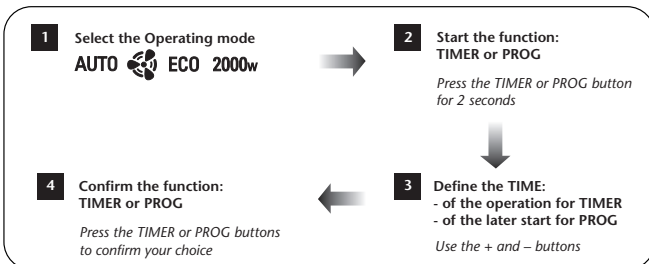
## C/ ADDITIONAL FUNCTIONS:

### • " **TIMER** " AND " **PROG** " FUNCTIONS:

**TIMER:** SETTING THE LENGTH OF OPERATION

**PROG:** SETTING A TIMED START

The programming steps are as follows:



- 1** Select the Operating mode.
- 2** Press the **TIMER** or **PROG** button on the control panel for 2 seconds.

On the control panel:

- The **TIMER** or **PROG** function indicator flashes.
- The MODE indicator you have selected lights up.

You can see on the display screen:

- The operating mode you have selected.
- The **TIMER** or **PROG** symbol flashing.

Note: If you do not define a time, the function will be cancelled after a few seconds.

- 3** To define the operation time (for **TIMER**) or the time of the later start (for **PROG**), press the **+** or **-** buttons on the control panel (from 1 to 15 hours).

You can see on the display screen:

- The operating mode you have selected.
- The **TIMER** or **PROG** symbol flashing with the times selected.

- 4** For **TIMER**: to confirm the setting, press the **TIMER** button or wait for automatic confirmation.

For **PROG**: to confirm the setting,

- press the **PROG** button
- or press the **TIMER** button (2 seconds) to add an operation time, then press the **PROG** button.

On the control panel:

- only the **PROG** or (and) **TIMER** function indicator is lit up.

You can see on the display screen:

- The operating mode you have selected and the **PROG** or (and) **TIMER** symbol with the number of hours chosen.

Note: For **PROG**, if the **PROG** button is not pressed to confirm, the function will be cancelled after a few seconds.

#### TIMER Function:

The appliance operates in the MODE you have chosen and for the length of time defined in **TIMER**; it will automatically switch to stand by after this operating time.

It is possible at all times:

- To stop the appliance (by pressing **1**).
- To change the operating mode.

#### PROG Function:

The appliance will be started later at the number of hours you have defined in **PROG**. The appliance will then operate in the MODE you have selected (and for the length of time defined in **TIMER**, if this function has been programmed).

It is possible at all times:

- To start the appliance or stop your programme. (by pressing **1**).


#### Display on screen:

The times displayed on the screen are:

- For the **PROG** function: the number of hours remaining before the appliance will start.
- For the **TIMER** function: the number of hours of operation remaining.

The countdown on the display is in steps of one hour, at the end of the hour that has passed.

#### Oscillation Function:

1/ Press the  button on the control panel or the remote control.

The appliance oscillates angularly through 90°.

On the control panel:

- The oscillation function indicator lights up.

2/ Press the  button on the control panel or the remote control again.

The appliance will stop oscillating.

## 7- CLEANING

- Your appliance must be switched off using the ON / OFF switch located at the base, unplugged and allowed to cool before any cleaning is carried out.
- You can clean it with a slightly damp cloth.
- Important: Never use abrasive products which might damage the appearance.
- Your appliance is fitted with a removable and washable dust filter (fig. 1+ 6 – H) (warm water and soap) which has to be cleaned regularly (fig. 5a+5b).
- Always ensure that the filter is dry before fitting it.
- Never use the appliance without its filter.

## 8- STORAGE

- It is important that the appliance be allowed to cool down before it is put away.
- When you are not using the appliance, store it in a dry place.
- If it is to be stored for a long period, remove the batteries from the remote control.

## 9- IN THE EVENT OF PROBLEMS

- Never dismantle your appliance yourself. A poorly repaired appliance may be dangerous for the user.
- Before contacting one of Approved Service Centres (see below), ensure that:
  - the appliance is set to normal operating mode;
  - the air inlet and outlet grills are totally clear.

## 10- PROTECTING THE ENVIRONMENT

Your appliance contains many materials that can be reused or recycled. Take it to a civic collection point or, if there is none near you, to an authorized service centre for appropriate disposal.

This appliance uses a battery. To protect the environment, do not throw away dead batteries, instead, take them to a battery collection point. Do not dispose of with household waste.



If you have any problems or queries please call our Customer Relations Team for expert help and advice:  
**HELPLINE:**  
 0845 602 1454 - UK  
 (01) 461 0390 - Ireland  
 Or consult our web site: [www.rowenta.co.uk](http://www.rowenta.co.uk)  
 (if this is a Rowenta product).




## 1- AVERTISSEMENTS

Il est essentiel de lire attentivement cette notice et d'observer les recommandations suivantes:


- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement, ...)
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne peut donc pas être utilisé pour une application industrielle.
- La garantie sera annulée en cas d'éventuels dommages résultant d'une mauvaise utilisation.
- Ne pas placer votre appareil juste en dessous d'une prise de courant murale.
- Ne pas faire fonctionner votre appareil dans un local empoussiéré ou un local présentant des risques d'incendie.
- Avant chaque utilisation, vérifier le bon état général de l'appareil, de la prise et du cordon.
- Ne jamais introduire d'objet à l'intérieur de l'appareil (ex : aiguilles...)
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Lors de son utilisation, cet appareil doit être tenu hors de portée des jeunes enfants, des animaux et de certaines personnes handicapées.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil, même pour débrancher la prise de courant du socle mural.
- Dérouler complètement le cordon avant chaque utilisation.

## 2- TRÈS IMPORTANT

- ATTENTION : Afin d'éviter des risques de surchauffe, NE JAMAIS COUVRIR L'APPAREIL .
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains humides.
- Ne jamais laisser de l'eau s'introduire dans l'appareil.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, douche, lavabo, piscine.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'objets et de produits inflammables (rideaux, aérosols, solvants, etc....)
- Ne jamais utiliser l'appareil incliné ou couché.
- Votre appareil n'a pas de système de débrayage. NE PAS FORCER L'OSCILLATION A LA MAIN.
- En cas d'absence prolongée : Arrêter l'appareil avec le bouton F et débrancher.

## 3- TENSION

Avant la première utilisation, vérifier que la tension de votre installation corresponde bien à celle marquée sur l'appareil et que votre installation soit adaptée à la puissance marquée sur l'appareil. Votre appareil peut fonctionner avec une prise de courant sans contact de terre.

C'est un appareil de classe II (double isolation électrique ).

## 4- SECURITE

- En cas d'échauffement anormal, des dispositifs de sécurité coupent automatiquement le fonctionnement de l'appareil puis le remettent en fonctionnement automatiquement après refroidissement. Si le défaut persiste ou s'amplifie, un fusible thermique arrête définitivement l'appareil : celui-ci doit alors être amené à un centre service agréé.
- En cas de basculement, un système de sécurité coupe automatiquement le fonctionnement de l'appareil. Replacer l'appareil en position verticale et il se remettra à fonctionner. Dans ces 2 cas, l'appareil émet un signal sonore et le voyant (E) « Signal Protect » s'allume.


## 5- DESCRIPTIF DES COMMANDES

### Bouton Marche/Arrêt :


Votre appareil est équipé d'un bouton Marche/Arrêt (F) situé sur la base de l'appareil.

### Tableau de commande :

Le tableau de commande (A) situé sur le dessus de l'appareil est composé de 7 boutons :

- Bouton  : Veille / Démarrage.



• **Bouton MODE** : Choix de 4 modes de fonctionnement :


- **AUTO** : Ce mode de fonctionnement vous permet de définir la température souhaitée dans la pièce. L'appareil régulera automatiquement la puissance de fonctionnement suivant la température de votre pièce et la température que vous aurez définie. Une température de 21°C a été définie par défaut.
-  : Ventilation froide, permet d'utiliser votre appareil comme ventilateur d'appoint en été.
- **ECO** : Fonctionnement à une puissance de 1000W, régulé automatiquement pour ne pas dépasser 19°C dans la pièce.
- **2000w** : Fonctionnement à une puissance de 2000W non régulé (une sécurité limitera la température de la pièce à 35°C).

- Bouton **TIMER** : Fonction permettant de régler une durée de fonctionnement de l'appareil. Possibilité de réglage de 1 à 15 heures.



- Bouton **PROG** : Fonction permettant de régler un démarrage différé de l'appareil. Possibilité de réglage de 1 à 15 heures.

Vous pouvez associer à la fonction **TIMER** la fonction

- Boutons  et  : 2 boutons pour le réglage de la température du mode **PROG** et pour les réglages des fonctions **TIMER** et **PROG**

- Bouton  : Fonction permettant de faire osciller l'appareil afin d'optimiser la diffusion de l'air chaud ou froid dans la pièce.

### Télécommande :

Votre appareil est équipé d'une télécommande (J) sur laquelle vous retrouvez les boutons **MODE**    

Cette télécommande est également équipée d'un bouton de sécurité (J1. fig. 4), qui permet d'éviter les manipulations involontaires : **il doit être maintenu appuyé lors de l'utilisation des autres boutons de commande.**

L'information est transmise à votre appareil par infrarouge à l'aide d'une diode émettrice située sur l'avant de la télécommande. Le récepteur infrarouge est situé à coté de l'écran de visualisation, sur l'appareil.

Ne pas rayer la diode émettrice, ni le récepteur infrarouge de l'appareil.

Pour utiliser la télécommande, diriger la diode émettrice en direction du récepteur infrarouge de l'appareil et appuyer sur les boutons désirés (voir § FONCTIONNEMENT).

S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacle entre la diode émettrice et le récepteur.

La portée maximale est d'environ 6 mètres face à l'appareil.

Alimentation télécommande :

- La télécommande fonctionne avec 2 piles 1,5V type AAA ou LR03 alcalines, non fournies.
- Placer les piles dans leur logement en prenant en compte les indications de polarité définies dans ce logement.

### Ecran de visualisation :

Votre appareil est équipé d'un écran de visualisation (C) sur lequel vous trouverez les informations suivantes :

C1- Affichage du MODE de fonctionnement choisi

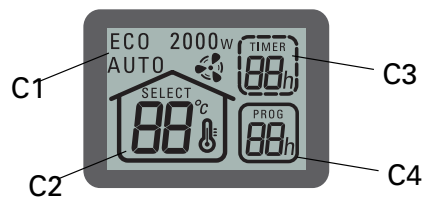
C2- Températures (en °C) :

Lorsque **SELECT** clignote (en mode **AUTO**), la température affichée est la température que vous avez programmée.

Lorsque « la Maison » est visible, la température affichée est la température de la pièce au niveau de l'appareil.

C3- Fonction **TIMER**, avec le nombre d'heures définies

C4- Fonction **PROG**, avec le nombre d'heures définies



**6- FONCTIONNEMENT**

- S'assurer avant la mise en marche de votre appareil que :
- Le positionnement de l'appareil décrit dans cette notice soit respecté
  - Les grilles d'entrée et de sortie d'air soient totalement dégagées
  - L'appareil soit placé sur un plan horizontal et stable

**A/ MARCHE/ARRÊT :**

- Pour démarrer votre appareil :
- Appuyer d'abord sur le bouton Marche/Arrêt (F) situé à la base de l'appareil.
  - *Votre appareil est mis sous tension (en position veille), le voyant « B » est allumé.*
  - Appuyer ensuite sur le bouton ① du tableau de commande ou de la télécommande.
  - *Votre appareil démarre, l'écran de visualisation est éclairé.*
- Un bip sonore sera émis par l'appareil lors de chaque manipulation des boutons de commande.

**Pour arrêter votre appareil :**

- ATTENTION : Lors des arrêts en MODE chauffage (AUTO, ECO, 2000W), l'arrêt de la ventilation est retardé de 30 secondes afin d'évacuer la chaleur accumulée dans l'élément chauffant.**
- Appuyer sur le bouton ① du tableau de commande ou de la télécommande.
  - *Votre appareil est encore sous tension (en position veille), le voyant « B » est encore allumé.*
  - Pour un arrêt complet de l'appareil, appuyer sur le bouton Marche/Arrêt (F) situé sur la base de l'appareil.
  - *Votre appareil s'arrête, le voyant « B » s'éteint.*

**B/ LES MODES DE FONCTIONNEMENT :**

Appuyer sur le bouton **MODE** pour choisir votre mode de fonctionnement.



Sur le tableau de commande : Le voyant du mode de fonctionnement choisi est éclairé.

• **MODE AUTO :**

- Appuyer sur les boutons + ou - du tableau de commande ou de la télécommande pour régler la température que vous souhaitez (entre la position Hors Gel : 7°C et 35°C) ; cette température dépendra de votre sensation de confort.
- *Vous n'avez pas à appuyer sur un autre bouton pour valider, la validation est automatique.*

Vous visualisez sur l'écran :

- Le mode de fonctionnement **AUTO** ainsi que la température que vous venez de régler sous le marquage **SELECT** clignotant.
- Après quelques secondes **SELECT** disparaît, vous pouvez alors lire la température de la pièce dans l'icône
- Pour visualiser votre réglage de température, une pression sur les boutons + ou - est suffisante.



Nota : Si la température que vous avez réglée est inférieure à la température de la pièce (mesurée au niveau de l'appareil) alors l'appareil s'arrête automatiquement. Le marquage **AUTO** sur l'écran de visualisation est alors clignotant. L'appareil se remet à chauffer automatiquement dès que la température de la pièce est inférieure à la température réglée.

• **MODE :**

- L'appareil fonctionne en ventilation froide.
- *Vous ne pouvez pas réaliser de réglage de température sur ce mode de fonctionnement.*

Vous visualisez sur l'écran :

- Le mode de fonctionnement « » ainsi que la température de la pièce.

• **MODE ECO :**

- L'appareil fonctionne à une puissance de 1000W et régule automatiquement pour ne pas dépasser 19°C dans la pièce.
- *Vous ne pouvez pas réaliser de réglage de température sur ce mode de fonctionnement.*

Vous visualisez sur l'écran :

- Le mode de fonctionnement « **ECO** » ainsi que la température de la pièce.

• **MODE 2000w :**

- L'appareil fonctionne à une puissance de **2000w** non régulée.
- *Vous ne pouvez pas réaliser de réglage de température sur ce mode.*

Vous visualisez sur l'écran :

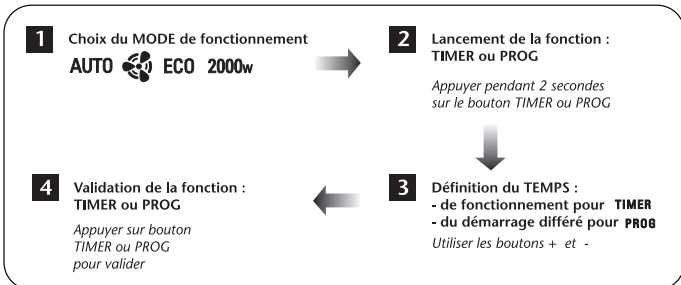
- Le mode de fonctionnement « **2000w** » ainsi que la température de la pièce.

**C/ FONCTIONS COMPLÉMENTAIRES :**

• **FONCTIONS « TIMER » ET « PROG » :**

- TIMER : REGLAGE D'UNE DUREE DE FONCTIONNEMENT
- PROG : REGLAGE D'UN DEMARRAGE DIFFERE

Les étapes de la programmation sont les suivantes :



**1** Sélectionner le MODE de fonctionnement.

**2** Appuyer sur le bouton **TIMER** ou **PROG** du tableau de commande pendant 2 secondes.

Sur le tableau de commande :  
 - Le voyant de la fonction **TIMER** ou **PROG** clignote.  
 - Le voyant du que vous avez sélectionné est allumé.

Vous visualisez sur l'écran :  
 - Le mode de fonctionnement que vous avez sélectionné.  
 - L'icône **TIMER** ou **PROG** clignote.

*Nota : Si vous ne définissez pas de temps, la fonction s'annule après quelques secondes.*

**3** Pour définir le temps de fonctionnement (pour **TIMER**) ou le temps du démarrage différé (pour **PROG**), appuyer sur les boutons **+** ou **-** du tableau de commande (de 1 à 15 heures).

Vous visualisez sur l'écran :  
 - Le  
 - L'icône **TIMER** ou **PROG** clignote avec les heures définies.

**4** Pour **TIMER**: pour valider le réglage, appuyer sur le bouton **TIMER** ou attendre l'autovalidation.  
 Pour **PROG** : pour valider le réglage,  
 - appuyer sur le bouton  
 - OU appuyer sur le bouton **TIMER** (2 secondes) pour ajouter un temps de fonctionnement, puis appuyer sur le bouton **PROG**.


Sur le tableau de commande:  
 - seul le voyant de la fonction **PROG** ou (et) **TIMER** est allumé.  
 Vous visualisez sur l'écran :  
 - le mode de fonctionnement que vous avez sélectionné et l'icône **PROG** ou (et) **TIMER** avec le nombre d'heures définies.

*Nota : Pour **PROG** si la validation n'est pas faite avec le bouton **PROG**, la fonction s'annule après quelques secondes.*

#### Fonction **TIMER** :

L'appareil fonctionne suivant le MODE que vous avez sélectionné et pendant la durée définie dans **TIMER** ; il se mettra en veille automatiquement après ce temps de fonctionnement.


Vous pouvez à tout moment :

- Arrêter votre appareil (en appuyant sur .
- Modifier son mode de fonctionnement.

#### Fonction **PROG** :

Le démarrage de l'appareil sera différé du nombre d'heures que vous aurez défini dans **PROG**. L'appareil fonctionnera alors suivant le **TIMER** que vous avez sélectionné (et suivant le temps défini dans **TIMER**, si cette fonction a été programmée).

Vous pouvez à tout moment :

- Démarrer votre appareil ou arrêter votre programmation. (en appuyant sur .


#### Affichage écran :

Les heures affichées sur l'écran correspondent :

- Pour la fonction **PROG** : au nombre d'heures restant avant le démarrage.
- Pour la fonction **TIMER** : au nombre d'heures de fonctionnement restant.


Le décompte sur l'affichage s'effectue par palier de 1 heure, à la fin de l'heure écoulée.

#### Fonction **Oscillation** :

1/ Appuyer sur le bouton  du tableau de commande ou de la télécommande.

L'appareil oscille sur 90° angulaire.

Sur le tableau de commande :  
 - Le voyant de la fonction oscillation est éclairé.

2/ Appuyer de nouveau sur le bouton  du tableau de commande ou de la télécommande.

L'appareil s'arrête d'osciller.

### 7- ENTRETIEN

- Il est impératif d'arrêter votre appareil avec le bouton Marche/Arrêt situé sur la base, de le débrancher et de bien le laisser refroidir avant toute opération d'entretien.
- Vous pouvez le nettoyer avec un chiffon légèrement humide.
- Important : Ne jamais utiliser de produit abrasif qui risquerait de détériorer les revêtements.
- Votre appareil est équipé d'un filtre à poussières (fig.2 et 6 – H) amovible et lavable (eau tiède et savon) qui doit être nettoyé régulièrement (voir fig. 5a : Démontage et fig. 5b : Remontage).
- Prendre toujours soin de faire sécher le filtre avant de le remettre en place.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans son filtre.

### 8- RANGEMENT

- Il est impératif de bien laisser refroidir votre appareil avant de le ranger.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, celui-ci doit être placé dans un local à l'abri de l'humidité.
- Pour une période de stockage, enlever les piles de la télécommande.

### 9- EN CAS DE PROBLEME

- Ne jamais démonter votre appareil vous-même. Un appareil mal réparé peut présenter des risques pour l'utilisateur.
- Avant de contacter un Centre Service agréé de notre réseau (voir numéro azur en fin de notice), assurez-vous :  
 - que l'appareil soit en position normale de fonctionnement ;  
 - que les grilles d'entrée et de sortie d'air soient totalement dégagées.

### 10- PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

« Cet appareil **utilise** des piles :

Pour le respect de l'environnement, ne jetez pas les piles usagées mais apportez-les à l'un des points de collecte prévus à cet effet. Ne pas les jeter avec les ordures ménagères. »



## 1- AVVERTENZE

Vi invitiamo a leggere attentamente questo manuale d'uso e a osservare le seguenti raccomandazioni.

- Per garantire la vostra sicurezza, l'apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (direttive sulla bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, ambiente...).
- L'apparecchio è destinato al solo uso domestico e non può quindi essere utilizzato per applicazioni industriali.
- La garanzia sarà annullata in caso di danni derivanti da un utilizzo improprio.
- Non posizionate l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente a muro.
- Evitate l'utilizzo in locali particolarmente polverosi o a elevato rischio di incendio.
- Prima dell'utilizzo, verificate che l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione siano complessivamente in buono stato.
- Non introducete oggetti all'interno dell'apparecchio (ad esempio aghi...).
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per la sostituzione rivolgetevi alla casa produttrice, al suo centro di assistenza o a una persona di pari qualifica al fine di evitare qualsiasi pericolo.
- Durante il funzionamento, l'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata di bambini, persone disabili o animali.
- Non tirate il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Estraeτε completamente il cavo di alimentazione prima dell'utilizzo.

## 2- MOLTO IMPORTANTE

- **ATTENZIONE:** onde evitare qualsiasi rischio di surriscaldamento, **NON COPRITE MAI L'APPARECCHIO.**
- Non toccate l'apparecchio con le mani umide.
- Evitate che dell'acqua entri all'interno dell'apparecchio.
- Non utilizzate l'apparecchio in prossimità di vasche, docce, lavelli, piscine, ecc.
- Evitate di utilizzare l'apparecchio in prossimità di oggetti o prodotti infiammabili (tende, bombolette spray, solventi, ecc.).
- Evitate di posizionare l'apparecchio su un lato o di inclinarlo.
- L'apparecchio non è provvisto di sistema di blocco. **NON FORZATE L'OSCILLAZIONE CON LE MANI.**
- Se prevedete un periodo prolungato di inutilizzo, spegnete l'apparecchio mediante l'interruttore F e scollegatelo dalla presa di corrente.

## 3- TENSIONE

Al primo utilizzo, verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella indicata sull'apparecchio e che il vostro impianto sia adatto alla potenza indicata sull'apparecchio. L'apparecchio può funzionare con una presa di corrente priva di messa a terra.

È un apparecchio di classe II (doppio isolamento elettrico). □

## 4- SICUREZZA

- In caso di surriscaldamento, i dispositivi di sicurezza interromperanno il funzionamento dell'apparecchio e lo riavvieranno automaticamente dopo il raffreddamento. Se il problema persiste o si accentua, un fusibile termico arresta definitivamente l'apparecchio, che dovrà essere successivamente esaminato da un Centro di assistenza autorizzato.
  - In caso di ribaltamento, un sistema di sicurezza provvederà a interrompere il funzionamento dell'apparecchio. Riportate l'apparecchio in posizione verticale: si riavvierà automaticamente.
- In entrambi i casi, l'apparecchio emette un bip sonoro e la spia luminosa (E) "Signal Protect" si accende.


## 5- DESCRIZIONE DEI COMANDI

### Interruttore on/off

L'interruttore on/off (F) è situato sulla base dell'apparecchio.

### Pannello comandi

Il pannello comandi (A), situato sulla parte superiore dell'apparecchio, è composto da 7 pulsanti:

- Pulsante  : Stand-by / Avvio

- **MODE** : Selezione delle 4 modalità di funzionamento:

- **AUTO** : Questa modalità di funzionamento consente di impostare la temperatura desiderata nella stanza. L'apparecchio regolerà automaticamente la potenza di funzionamento a seconda della temperatura della stanza e della temperatura desiderata. La temperatura preimpostata è di 21°C.

-  **Ventilazione fredda**: consente di utilizzare l'apparecchio come ventilatore supplementare durante l'estate.

- **ECO** : Funzionamento alla potenza di 1.000 W, regolato automaticamente per non superare la temperatura di 19°C nella stanza.

- **2000w** : Funzionamento alla potenza di 2.000 W non regolato (un dispositivo di sicurezza limiterà la temperatura della stanza a 35°C).



• Pulsante **TIMER**: Questa funzione consente di impostare il tempo di funzionamento dell'apparecchio.


Possibilità di regolazione da 1 a 15 ore.

• Pulsante **PROG**: Questa funzione consente di impostare un avvio programmato dell'apparecchio.





Possibilità di regolazione da 1 a 15 ore.

La funzione **PROG** e la funzione **TIMER** possono essere utilizzate contemporaneamente.

• Pulsanti  e  : 2 pulsanti per la regolazione della temperatura nelle 4 modalità di funzionamento e per l'impostazione delle funzioni **TIMER** e **PROG**.

• Pulsante  : Questa funzione consente di far oscillare l'apparecchio per ottimizzare la diffusione dell'aria calda o fredda nella stanza.

### Telecomando

L'apparecchio è dotato di un telecomando (J) provvisto dei pulsanti **MODE**    .

Questo telecomando è inoltre provvisto di un interruttore di sicurezza (J1, Fig. 4) che consente di evitare operazioni accidentali: tenete premuto l'interruttore di sicurezza durante l'impostazione delle altre funzioni.

L'informazione viene trasmessa all'apparecchio via infrarossi mediante un diodo emittente posto sulla parte anteriore del telecomando. Il ricevitore a infrarossi è situato sull'apparecchio, accanto al display.

Fate attenzione a non graffiare il diodo emittente né il ricevitore a infrarossi dell'apparecchio.

Per utilizzare il telecomando, dirigete il diodo in direzione del ricevitore a infrarossi dell'apparecchio e premete i pulsanti desiderati (vedere § FUNZIONAMENTO).

Assicuratevi che non vi siano ostacoli tra il telecomando e il ricevitore.

La portata massima è di circa 6 metri dal ricevitore a infrarossi.

Alimentazione telecomando:

- il telecomando funziona con 2 pile da 1,5 V tipo AAA o LR03 alcaline, non fornite;
- introducete le pile nell'apposito scomparto del telecomando rispettando la polarità indicata all'interno dello stesso.

### Display

L'apparecchio è dotato di un display (C) sul quale vengono visualizzate le informazioni seguenti:

C1 - MODALITÀ di funzionamento selezionata

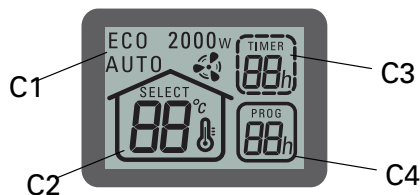
C2 - Temperature (in °C):

Quando l'indicazione **SELECT** comincia a lampeggiare (in modalità **AUTO**), la temperatura visualizzata corrisponde alla temperatura programmata.

Quando compare l'icona raffigurante una casa, la temperatura visualizzata corrisponde alla temperatura della stanza all'altezza dell'apparecchio.

C3 - Funzione **TIMER**, con il numero delle ore programmate.

C4 - Funzione **PROG**, con il numero delle ore programmate.



## 6- FUNZIONAMENTO

Prima di accendere l'apparecchio assicuratevi che:

- la posizione descritta nelle istruzioni sia rispettata;
- le griglie di entrata e di uscita dell'aria siano completamente libere;
- l'apparecchio sia appoggiato su una superficie orizzontale e stabile.

### A/ AVVIO / ARRESTO

Per avviare l'apparecchio:

- prima di tutto, premete l'interruttore on/off (F) situato sulla base dell'apparecchio.

L'apparecchio è collegato alla corrente elettrica (in posizione stand-by); la spia luminosa "B" è accesa.

- Premete il pulsante ① del pannello comandi o del telecomando.

L'apparecchio si avvia e il display si illumina.

A ogni pressione dei pulsanti di comando l'apparecchio emetterà un bip sonoro.

### Per arrestare l'apparecchio:

**ATTENZIONE In caso di arresto in MODALITÀ riscaldamento (AUTO, ECO, 2000w), l'arresto della ventilazione avviene dopo 30 secondi al fine di consentire l'evacuazione del calore accumulato dalla resistenza.**

- Premete il pulsante ① del pannello comandi o del telecomando.

L'apparecchio è ancora collegato alla corrente elettrica (in posizione stand-by); la spia luminosa "B" è ancora accesa

- Per l'arresto completo dell'apparecchio, premete l'interruttore on/off (F) situato sulla base dell'apparecchio.

L'apparecchio si arresta e la spia luminosa "B" si spegne.

### B/ LE 4 MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Premete il pulsante **MODE** per selezionare una modalità di funzionamento.



Sul pannello comandi: la spia luminosa corrispondente alla modalità di funzionamento selezionata si accende.

#### • MODALITÀ AUTO

Premete i pulsanti  $+$  o  $-$  del pannello comandi o del telecomando per impostare la temperatura desiderata (fra la posizione anti-gelo (pari a 7°C) e 35°C); la temperatura deve essere regolata a seconda della vostra sensazione di benessere.

Per confermare non è necessario premere alcun pulsante: la conferma è automatica.

Sul display:

- Al di **AUTO** dell'indicazione lampeggiante **SELECT** compariranno la modalità di funzionamento **AUTO** e la temperatura impostata.

- Dopo qualche secondo, l'indicazione **SELECT** scompare: all'interno dell'icona **W** comparirà la temperatura della stanza.

- Per visualizzare la temperatura impostata è sufficiente premere una volta i pulsanti  $+$  o  $-$ .



Nota: se la temperatura impostata è inferiore alla temperatura della stanza (misurata all'altezza dell'apparecchio), l'apparecchio si arresta automaticamente e l'indicazione **AUTO** sul display comincia a lampeggiare. L'apparecchio riprende a funzionare automaticamente non appena la temperatura della stanza risulta inferiore alla temperatura impostata.

#### • MODALITÀ

L'apparecchio funziona in modalità di ventilazione fredda.

Questa modalità di funzionamento non consente la regolazione della temperatura.

Sul display compariranno:

- la modalità di funzionamento " " e la temperatura della stanza.

#### • MODALITÀ ECO

L'apparecchio funziona alla potenza di 1.000 W e si regola automaticamente per non superare la temperatura di 19°C nella stanza.

Questa modalità di funzionamento non consente la regolazione della temperatura.

Sul display compariranno:

- la modalità di funzionamento " **ECO** " e la temperatura della stanza.

#### • MODALITÀ 2000w

L'apparecchio funziona alla potenza di **2000w** non regolata.

Questa modalità di funzionamento non consente la regolazione della temperatura.

Sul display compariranno:

- la modalità di funzionamento " **2000w** " e la temperatura della stanza.

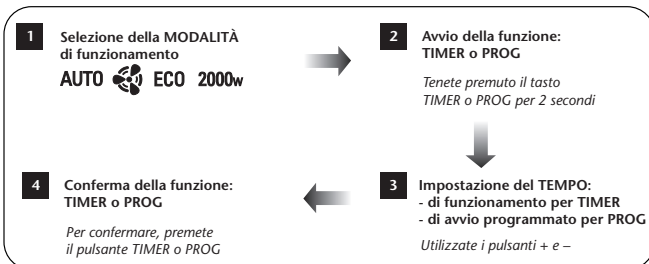
### C/ FUNZIONI COMPLEMENTARI:

#### • FUNZIONI " **TIMER** " E " **PROG** ":

**TIMER**: IMPOSTAZIONE DELLA DURATA DI FUNZIONAMENTO

**PROG**: IMPOSTAZIONE DELL'AVVIO PROGRAMMATO

Le fasi della programmazione sono le seguenti.



- 1** Selezionate la MODALITÀ di funzionamento.
- 2** Tenete premuto il pulsante **TIMER** o **PROG** del pannello comandi per 2 secondi.

Sul pannello comandi:  
 - la spia luminosa corrispondente alla funzione **TIMER** o **PROG** lampeggia;  
 - la spia luminosa corrispondente alla MODALITÀ selezionata si accende.

Sul display compariranno:  
 - la modalità di funzionamento selezionata;  
 - l'icona lampeggiante **TIMER** o **PROG**.

*Nota: in caso di mancata impostazione del tempo, la funzione si annulla dopo qualche secondo.*

- 3** Per impostare il tempo di funzionamento (per **TIMER**) o il tempo di avvio programmato (per **PROG**), premete i pulsanti **+** o **-** del pannello comandi (da 1 a 15 ore).


Sul display compariranno:  
 - la modalità di funzionamento selezionata;  
 - l'icona lampeggiante **TIMER** o **PROG** con le ore impostate.

- 4** Per **TIMER**: per confermare l'impostazione, premete il pulsante **TIMER** o attendete la conferma automatica.  
 Per **PROG**: per convalidare l'impostazione,  
 - premete il pulsante **PROG**  
 - OPPURE tenete premuto il pulsante **TIMER** (2 secondi) per impostare anche un tempo di funzionamento, quindi premete il pulsante **PROG**.


Sul pannello comandi:  
 - si accende soltanto la spia luminosa corrispondente alla funzione **PROG** e/o **TIMER**.  
 Sul display compariranno:  
 - la modalità di funzionamento selezionata e l'icona **PROG** e/o **TIMER** con il numero delle ore impostate.

*Nota: per **PROG**, se la conferma non avviene mediante il pulsante **PROG**, la funzione si annulla dopo pochi secondi.*

**Funzione TIMER:**

L'apparecchio funziona in base alla MODALITÀ selezionata e per il tempo impostato mediante la funzione **TIMER**; al termine di questo intervallo di tempo, l'apparecchio entra automaticamente in stand-by.  
 In qualsiasi momento sarà possibile:  
 - arrestare l'apparecchio (premendo il pulsante );  
 - modificare la modalità di funzionamento.


**Funzione PROG**

L'avvio dell'apparecchio ha inizio allo scadere delle ore impostate mediante **PROG**. L'apparecchio funzionerà quindi in base alla MODALITÀ selezionata (e per il tempo impostato mediante **TIMER**, se questa funzione è stata programmata).  
 In qualsiasi momento sarà possibile:  
 - avviare l'apparecchio o annullare la programmazione (premendo il pulsante .


**Visualizzazione sul display**

Le ore visualizzate sul display corrispondono:  
 - per la funzione **PROG**: al numero di ore che precedono l'avvio programmato;  
 - per la funzione **TIMER**: al numero di ore di funzionamento rimanenti.  
 Sul display compare un timer che indica lo scorrere delle ore (conto alla rovescia).

**Funzione oscillazione**

1/ Premete il pulsante  del pannello comandi o del telecomando.  
 L'apparecchio oscilla di 90°.

Sul pannello comandi:  
 - la spia luminosa corrispondente alla funzione oscillazione si illumina.

2/ Premete nuovamente il pulsante  del pannello comandi o del telecomando.  
 L'oscillazione dell'apparecchio si arresta

**7- MANUTENZIONE**

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, spegnete l'apparecchio premendo l'interruttore on/off situato sulla base, scollegatelo dalla presa elettrica e lasciatelo raffreddare completamente.
- Potete pulirlo utilizzando un panno leggermente umido.
- Importante: Evitate l'utilizzo di prodotti abrasivi che potrebbero deteriorare la superficie dell'apparecchio.
- L'apparecchio è dotato di un filtro per la polvere (Fig. 1 + 6- H) amovibile e lavabile (acqua tiepida e sapone) che deve essere pulito regolarmente (fig. 5a+5b).
- Fate sempre asciugare il filtro prima di rimontarlo.
- Non utilizzate mai l'apparecchio senza il relativo filtro.

**8- SISTEMAZIONE**

- Lasciate raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.
- Durante i periodi di inutilizzo, l'apparecchio deve essere riposto in luoghi riparati dall'umidità.
- Per riporlo in caso di inutilizzo prolungato, togliete le pile dal telecomando.

**9- IN CASO DI PROBLEMI**

- Non smontate mai l'apparecchio da soli. Un intervento inappropriato sull'apparecchio può comportare rischi per l'utente.
- Prima di contattare un Centro assistenza autorizzato della nostra rete (vedere il numero azzurro in fondo al manuale), assicuratevi che:  
 - l'apparecchio sia in posizione normale di funzionamento;  
 - le griglie di entrata e di uscita dell'aria siano completamente libere.

**10- SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE**

Quando l'apparecchio non è più utilizzabile, è consigliabile smaltirlo presso un apposito centro di riciclaggio dei rifiuti (discarica).  
 Questo apparecchio funziona a pile.

Nel rispetto dell'ambiente, non gettate le pile usate ma portatele presso un centro di raccolta differenziata. Non gettatele mai nei normali rifiuti domestici.



### 1- ADVERTENCIAS

Es fundamental que lea atentamente estas instrucciones y observe las siguientes recomendaciones:

- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente,...)
- Este aparato está destinado exclusivamente a uso doméstico. Por consiguiente, no se puede utilizar para una aplicación industrial.
- La garantía se anulará en caso de daños ocasionales que resulten de una utilización incorrecta.
- No coloque el aparato justo debajo de una toma de corriente de la pared.
- No ponga a funcionar el aparato en un local con demasiado polvo o que presente riesgos de incendio.
- Antes de cada utilización, compruebe el buen estado general del aparato, de la toma y del cable.
- No introduzca nunca objetos dentro del aparato (ej: agujas...)
- Si el cable de alimentación está dañado, lo deberá reemplazar el fabricante, el servicio postventa o una persona con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- Durante su utilización, este aparato no deberá estar al alcance de los niños, animales y algunas personas discapacitadas.
- No tire del cable de alimentación o del aparato, incluso para desenchufar la toma de corriente de la pared.
- Desenrosque por completo el cable antes de cada utilización.

### 2- MUY IMPORTANTE

• ATENCIÓN: Para evitar riesgos de sobrecalentamiento, NO CUBRIR NUNCA EL APARATO:



- No toque el aparato con las manos húmedas.
- No deje que se introduzca agua en el aparato.
- No utilice este aparato cerca de una bañera, ducha, lavabo, piscina.
- No utilice el aparato cerca de objetos y productos inflamables (cortinas, aerosoles, disolventes, etc....)
- No utilice nunca el aparato inclinado o tumbado.
- El aparato no tiene sistema de desembrague. NO FORZAR LA OSCILACIÓN CON LA MANO.
- En caso de ausencia prolongada: Parar el aparato con el botón F y desconectar.

### 3- TENSIÓN

Antes de la primera utilización, comprobar que la tensión de su instalación corresponde con la marcada en el aparato y que su instalación está adaptada a la potencia marcada en el aparato. Su aparato puede funcionar con un enchufe sin toma de tierra.

Es un aparato de clase II (doble aislamiento eléctrico). □

### 4- SEGURIDAD

- En caso de calentamiento anormal, unos dispositivos de seguridad detendrán automáticamente el funcionamiento del aparato y lo volverán a poner en funcionamiento automático después de que se haya enfriado. Si el defecto persiste o se intensifica, un fusible térmico parará definitivamente el aparato: deberá llevarlo a un Servicio Técnico Autorizado.
- En caso de oscilación, un sistema de seguridad detendrá automáticamente el funcionamiento del aparato. Volver a colocar el aparato en posición vertical y se pondrá a funcionar. En estos 2 casos, el aparato emitirá una señal sonora y el indicador luminoso (E) "Signal Protect" se encenderá.

### 5- DESCRIPTIVO DE LOS MANDOS

#### Botón Funcionamiento/Parada:

Su aparato está provisto de un botón Funcionamiento/Parada (F) situado en la base del aparato.

#### Cuadro de mandos:

El cuadro de mandos (A) situado encima del aparato está compuesto por 7 botones:

- Botón : Modo de espera / Puesta en marcha.

- Botón **MODE**: Selección de 4 modos de funcionamiento:

- **AUTO** : Este modo de funcionamiento le permite determinar la temperatura deseada en la habitación. El aparato regulará automáticamente la potencia de funcionamiento según la temperatura de su habitación y la temperatura que haya determinado. Por defecto, se determina una temperatura de 21°C.

- **Ventilación fría**, permite utilizar el aparato como ventilador auxiliar en verano.

- **ECO** : Funcionamiento a una potencia de 1000W, regulado automáticamente para no sobrepasar los 19°C en la habitación.

- **2000w** : Funcionamiento a una potencia de 2000W no regulado (un dispositivo de seguridad limitará la temperatura de la habitación a 35°C).

- Botón **TIMER** : Función que permite regular la duración de funcionamiento del aparato. Posibilidad de ajuste de 1 a 15 horas.

- Botón **PROG** : Función que permite regular una puesta en marcha diferida del aparato. Posibilidad de ajuste de 1 a 15 horas.

Puede asociar a la función **PROG** la función **TIMER**

- Botones : 2 botones para el ajuste de la temperatura del modo y para los ajustes de las funciones **TIMER** y **PROG** :

- Botón : Función que permite oscilar el aparato para optimizar la difusión del aire caliente o frío en la habitación.

#### Mando a distancia:

El aparato está equipado con un mando (J) en el que encontrará los botones **MODE**

Este mando está también provisto de un botón de seguridad (J1. fig. 4), que permite evitar las manipulaciones involuntarias: Se deberá mantener presionado durante la utilización de los otros botones de mando.

La información se transmite al aparato por infrarrojos mediante un diodo emisor situado en la parte delantera del mando. El receptor de infrarrojos está situado al lado de la pantalla de visualización, en el aparato.

No rayar el diodo emisor, ni el receptor de infrarrojos del aparato.

Para utilizar el mando, dirigir el diodo emisor en la dirección del receptor de infrarrojos del aparato y presionar los botones deseados (ver § FUNCIONAMIENTO).

Asegurarse de que no haya obstáculos entre el diodo emisor y el receptor.

El alcance máximo es de aproximadamente 6 metros frente al aparato.

#### Alimentación del mando:

- El mando funciona con 2 pilas 1,5V tipo AAA o LR03 alcalinas, no suministradas.

- Colocar las pilas en su compartimento, teniendo en cuenta las indicaciones de polaridad definidas en este compartimento.

#### Pantalla de visualización:

Su aparato está provisto de una pantalla de visualización (C) en la que encontrará la siguiente información:

C1- Visualización del MODO de funcionamiento seleccionado

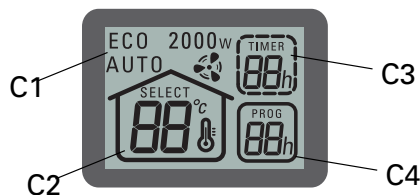
C2- Temperaturas (en °C):

Cuando **SELECT** parpadea (en modo **AUTO**), la temperatura visualizada es la temperatura que ha programado.

Cuando «la Casa» está visible, la temperatura visualizada es la temperatura de la habitación al nivel del aparato.

C3- Función **TIMER**, con el número de horas definidas

C4- Función **PROG**, con el número de horas definidas



**6- FUNCIONAMIENTO**

Asegurarse antes de poner en marcha el aparato que:

- El posicionamiento del aparato descrito en estas instrucciones se haya respetado
- Las rejillas de entrada y salida de aire estén totalmente libres
- El aparato esté colocado sobre una superficie horizontal estable

**A/ FUNCIONAMIENTO/PARADA:**

Para arrancar el aparato:

- Presionar primero en el botón Funcionamiento/Parada (F) situado en la base del aparato.
- El aparato está conectado (en posición de espera), el indicador luminoso "B" está encendido.*
- A continuación, presionar el botón ① del cuadro de mandos o del mando.
- El aparato arranca, la pantalla de visualización está iluminada.*
- El aparato emitirá un bip sonoro cada vez que toque los botones del mando.*

**Para detener el aparato:**

**ATENCIÓN: Durante las paradas en MODO calentamiento (AUTO, ECO, 2000W), la parada de ventilación se retrasa 30 segundos para evacuar el calor acumulado en la resistencia.**

- Presionar el botón ① del cuadro de mandos o del mando.
- El aparato está todavía conectado (en posición de espera), el indicador "B" está todavía encendido.*
- Para detener por completo el aparato, presionar el botón Funcionamiento/Parada (F) situado en la base del aparato.
- El aparato se para, el indicador luminoso "B" se apaga.*

**B/ LOS MODOS DE FUNCIONAMIENTO:**

Presionar el botón MODE para seleccionar el modo de funcionamiento.



En el cuadro de mandos: El indicador luminoso del modo de funcionamiento seleccionado está encendido.

• MODO AUTO :

presionar los botones + o - del cuadro de mandos o del mando para regular la temperatura que desee (introduzca la posición libre de hielo: 7°C y 35°C); esta temperatura dependerá de su sensación de confort. No tiene que presionar otro botón para validar, la validación es automática.

Visualiza en la pantalla:

- el modo de funcionamiento AUTO así como la temperatura que acaba de regular debajo de la señal SELECT que parpadea.
- Después de unos segundos SELECT desaparecerá, entonces podrá leer la temperatura de la habitación en el icono
- Para visualizar el ajuste de temperatura, sólo deberá realizar una presión en los botones + o - .



*Nota: Si la temperatura que ha regulado es inferior a la temperatura de la habitación (medida al nivel del aparato) entonces el aparato se detendrá automáticamente. Entonces, la señal de AUTO en la pantalla de visualización parpadeará. El aparato volverá a calentar de nuevo automáticamente en cuanto la temperatura de la habitación sea inferior a la temperatura regulada.*

• MODO

El aparato funciona en ventilación fría. No puede realizar ajuste de temperatura en este modo de funcionamiento.

Visualiza en la pantalla:

- El modo de funcionamiento " " y la temperatura de la habitación.

• MODO ECO:

El aparato funciona a una potencia de 1000W y se regula automáticamente para no sobrepasar los 19°C en la habitación. No puede regular la temperatura en este modo de funcionamiento.

Visualiza en la pantalla:

- El modo de funcionamiento " ECO " y la temperatura de la habitación.

• MODO 2000w:

El aparato funciona a una potencia de 2000w no regulable. No puede regular la temperatura en este modo.

Visualiza en la pantalla:

- El modo de funcionamiento " 2000w " y la temperatura de la habitación.

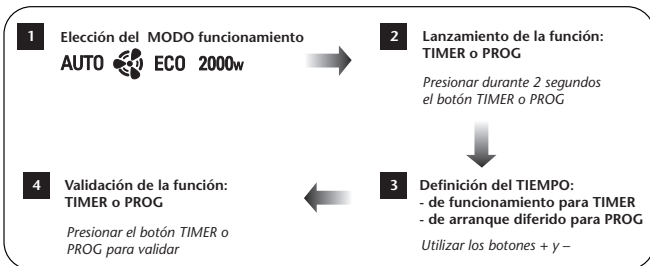
**C/ FUNCIONES COMPLEMENTARIAS:**

• FUNCIONES " TIMER " Y " PROG ":

TIMER: AJUSTE DE LA DURACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

PROG: AJUSTE DE UN ARRANQUE DIFERIDO

Las etapas de la programación son las siguientes:





- 1** Seleccionar el MODO de funcionamiento.
- 2** Presionar el botón **TIMER** o **PROG** del cuadro de mandos durante 2 segundos.

En el cuadro de mandos:

- El indicador luminoso de la función **TIMER** o **PROG** parpadea.
- El indicador luminoso del MODO que ha seleccionado está encendido.

Visualizará en la pantalla:

- El modo de funcionamiento que ha seleccionado.
- El icono **TIMER** o **PROG** parpadea.

*Nota: Si no define el tiempo, la función se anula después de unos segundos.*

- 3** Para definir el tiempo de funcionamiento (para **TIMER**) o el tiempo de arranque diferido (para **PROG**), presionar los botones **+** o **-** del cuadro de mandos (de 1 a 15 horas).

Visualiza en la pantalla:

- El modo de funcionamiento que ha seleccionado.
- El icono **TIMER** o **PROG** parpadea con las horas definidas.

- 4** Para **TIMER**: para validar el ajuste, presionar el botón **TIMER** o esperar la autovalidación.

Para **PROG**: para validar el ajuste,

- presionar el botón **PROG**
- O presionar el botón **TIMER** (2 segundos) para añadir un tiempo de funcionamiento y presionar el botón **PROG**.

En el cuadro de mandos:

- sólo el indicador luminoso de la función **PROG** o (y) **TIMER** está encendido.

Visualiza en la pantalla:

- el modo de funcionamiento que ha seleccionado y el icono **PROG** o (y) **TIMER** con el número de horas definidas.

*Nota: Para **PROG**, si la validación no se realiza con el botón **PROG**, la función se anula después de unos segundos*

#### **Función **TIMER**:**

El aparato funciona según el MODO que ha seleccionado y durante la duración determinada en **TIMER**; se pondrá en espera automáticamente después de este tiempo de funcionamiento.

Puede en cualquier momento:

- Parar el aparato (presionando en **ⓘ**).
- Modificar el modo de funcionamiento.

#### **Función **PROG**:**

El arranque del aparato será diferido del número de horas que haya definido en **PROG**. El aparato funcionará entonces según el MODO que haya seleccionado (y según el tiempo definido en **TIMER**, si esta función ha sido programada).

Podrá en cualquier momento:

- Arrancar el aparato o parar su programación. (presionando en **ⓘ**).

#### **Visualización pantalla:**

Las horas visualizadas en la pantalla corresponden:

- Para la función **PROG**: al número de horas que quedan antes de la puesta en marcha.
- Para la función **TIMER**: al número de horas de funcionamiento que quedan.

El descuento en la visualización se realiza por nivel de 1 hora, al final de la hora transcurrida.

#### **Función Oscilación :**

1/ Presionar el botón **Z** del cuadro de mandos o del mando.

*El aparato oscila en ángulo de 90°.*

En el cuadro de mandos:

- el indicar de la función oscilación está encendido.

2/ Presionar de nuevo el botón  del cuadro de mandos o del mando.

El aparato deja de oscilar.

### **7- MANTENIMIENTO**

- Es imprescindible que pare el aparato con el botón Funcionamiento/Parada situado en la base, que lo desenchufe y lo deje enfriar correctamente antes de cualquier operación de mantenimiento.
- Puede limpiarlo con un paño ligeramente húmedo.
- Importante: No utilice nunca un producto abrasivo que pueda deteriorar los revestimientos.
- Su aparato está equipado con un filtro para polvo (fig.1 + 6- H) extraíble y lavable (agua templada y jabón) que se deberá limpiar de forma regular (fig. 5a+5b).
- Tenga la precaución de secar siempre el filtro antes de ponerlo en su sitio.
- No utilice nunca el aparato sin el filtro.

### **8- PARA GUARDARLO**

- Es imprescindible que deje enfriar adecuadamente el aparato antes de guardarlo.
- Cuando no utilice el aparato, deberá guardarlo en un local protegido de la humedad.
- Si no lo va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas del mando

### **9- EN CASO DE PROBLEMAS**

- No desmonte nunca el aparato usted mismo. Un aparato mal reparado puede resultar peligroso para el usuario.
- Antes de ponerse en contacto con un Servicio Técnico Autorizado de nuestra red (ver número azul al final de las instrucciones), asegúrese:
  - que el aparato esté en posición normal de funcionamiento;
  - que las rejillas de entrada y salida del aire estén totalmente libres.

### **PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

El aparato contiene muchos materiales valorizables o reciclables. Llévelo a un punto de recogida o en su defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

Este aparato utiliza pilas. Para respetar el medio ambiente, no tire las pilas usadas y llévelas a uno de los puntos de recogida previstos a este efecto. No tirarlas a la basura habitual



## 1- CONSELHOS DE SEGURANÇA

Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para futuras utilizações :

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Meio Ambiente,...).
- Este aparelho é de uso exclusivamente doméstico, não poderá ser utilizado para uma aplicação industrial.
- Em caso de eventuais danos resultantes de utilização incorrecta, a garantia será anulada.
- Não coloque o aparelho por baixo de uma tomada.
- Não ligue o aparelho num local empoeirado ou que apresente riscos de incêndio.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o aparelho, a tomada e o cabo se encontram em bom estado.
- Não introduza qualquer tipo de objecto no interior do aparelho (ex. agulhas...).
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo Serviço de Assistência Técnica ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, para evitar qualquer perigo.
- Aquando da sua utilização, mantenha o aparelho fora do alcance das crianças, animais ou pessoas cujas capacidades físicas, mentais ou sensoriais não lhe permitam utilizar o aparelho em total segurança.
- Não puxe pelo cabo de alimentação nem pelo aparelho para desligar a ficha da tomada.
- Desenrole totalmente o cabo antes de cada utilização.

## 2- MUITO IMPORTANTE

• ATENÇÃO: para evitar riscos de sobreaquecimento, NUNCA TAPE O APARELHO:



- Não toque no aparelho com as mãos húmidas.
- Não deixe penetrar água no aparelho.
- Não utilize este aparelho próximo de banheiras, chuveiros, lavabos ou piscinas.
- Não utilize o aparelho perto de objectos e produtos inflamáveis (cortinados, aerossóis, solventes, etc. ...).
- Nunca utilize o aparelho inclinado ou deitado.
- O seu aparelho não possui sistema de desengate. NÃO FORCE A OSCILAÇÃO COM A MÃO.
- Em caso de ausência prolongada: desligue o aparelho com o botão F e retire a ficha da tomada.

## 3- TENSÃO

Antes da primeira utilização, verifique se a tensão e a potência da sua instalação eléctrica correspondem às indicadas no aparelho. Este aparelho pertence à classe II (isolamento eléctrico duplo), pelo que não é necessário ligá-lo a uma tomada com ligação à terra.

## 4- SEGURANÇA

• Em caso de sobreaquecimento anormal, os dispositivos de segurança desligam automaticamente o aparelho, voltando a ligá-lo automaticamente após ter arrefecido. Se o problema persistir ou piorar, um termofusível desliga definitivamente o aparelho. Neste caso, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica por forma a proceder à sua verificação.

• Em caso de queda, o aparelho dispõe de um sistema de segurança que interrompe automaticamente o funcionamento. Coloque novamente o aparelho na posição vertical para este voltar a funcionar.

Em ambos os casos, o aparelho emite um sinal sonoro e o indicador luminoso (E) "Signal Protect" acende-se.

## 5- DESCRIÇÃO DO PAINEL DE COMANDOS

### Botão Ligar/Desligar:

O aparelho está equipado com um botão Ligar/Desligar (F) situado na base do aparelho.

### Painel de controlo:

O painel de controlo (A) situado na parte de cima do aparelho é composto por 7 botões:

• Botão : Vigília/Arranque.

• Botão **MODE** : escolha de 4 modos de funcionamento:

- **AUTO** : este modo de funcionamento permite-lhe definir a temperatura pretendida no local. O aparelho regula automaticamente a potência de funcionamento consoante a temperatura do local onde se encontra e a temperatura por si definida. Foi definida por defeito uma temperatura de 21°C.

- : ar frio, permite utilizar o aparelho como ventoinha no Verão.

- **ECO** : funcionamento com uma potência de 1000W, regulado automaticamente para não ultrapassar 19°C no local.

- **2000w** : funcionamento com uma potência de 2000W não regulado (um dispositivo de segurança limita a temperatura do local a 35°C).

• Botão **TIMER** : função que permite regular o tempo de funcionamento do aparelho.

Possibilidade de regulação entre 1 a 15 horas.

• Botão **PROG** : função que permite regular um arranque diferido do aparelho.

Possibilidade de regulação entre 1 a 15 horas.

Pode associar a função **PROG** à função **TIMER**.

• Botões **+** e **-** : 2 botões para a regulação temperatura, do modo e para a regulação das funções **TIMER** e **PROG** :

• Botão : função que permite fazer oscilar o aparelho de modo a otimizar a difusão do ar quente ou frio no local.

### Telecomando:

O aparelho está equipado com um telecomando (J), onde se situam os botões **MODE** **+** **-**

Este telecomando está igualmente equipado com um botão de segurança (J1. fig. 4), que permite evitar as manipulações involuntárias: tem de ser mantido premido no decorrer da utilização dos outros botões de controlo.

A informação é transmitida ao aparelho por infravermelhos com a ajuda de um diodo emissor situado na parte dianteira do telecomando. O receptor de infravermelhos localiza-se na zona lateral do ecrã de visualização, no aparelho.

Não risque o diodo emissor nem o receptor de infravermelhos do aparelho.

Para utilizar o telecomando, oriente o diodo emissor na direcção do receptor de infravermelhos do aparelho e prima os botões pretendidos (consultar § FUNCIONAMENTO).

Certifique-se de que não existe qualquer obstáculo entre o diodo emissor e o receptor.

O alcance máximo é de cerca de 6 metros..

### Alimentação do telecomando:

- O telecomando funciona com 2 pilhas 1,5V do tipo AAA ou LR03 alcalinas, não fornecidas.

- Coloque as pilhas no respectivo compartimento, tomando em linha de conta as indicações de polaridade definidas no respectivo compartimento.

### Ecrã de visualização:

O aparelho está equipado com um ecrã de visualização (C), no qual são apresentadas as seguintes informações:

C1- Indicação do MODO de funcionamento escolhido

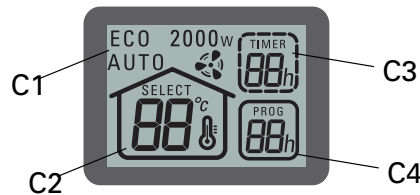
C2- Temperaturas (em °C):

Quando **SELECT** pisca (no modo **AUTO**), a temperatura indicada é a temperatura por si programada.

Quando "a Casa" se torna visível, a temperatura indicada é a temperatura da área onde se encontra o aparelho.

C3- Função **TIMER**, com o número de horas definidas

C4- Função **PROG**, com o número de horas definidas




**6- FUNCIONAMENTO**

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se que:
- O aparelho se encontra correctamente colocado
  - As grelhas de entrada e de saída estão completamente desobstruídas
  - O aparelho está numa superfície horizontal e estável

**A/ LIGAR/DESLIGAR:**


Para colocar o aparelho em funcionamento:

- Comece por premir o botão Ligar/Desligar (F) situado na base do aparelho.
- O aparelho é ligado à corrente (na posição de vigília), o indicador luminoso "B" acende-se
- De seguida, prima o botão  do painel de controlo ou do telecomando.
- O aparelho arranca e o ecrã de visualização fica iluminado.

O aparelho emite um BIP sonoro aquando de cada manuseamento dos botões de controlo.

**Para parar o aparelho:**

**ATENÇÃO: aquando das paragens no MODO aquecimento (AUTO, ECO, 2000W), a paragem da ventilação sofre um atraso de 30 segundos para a expulsão do calor acumulado na resistência eléctrica.**

- Prima o botão  do painel de controlo ou do telecomando.

O aparelho está ainda ligado à corrente (na posição de vigília), o indicador luminoso "B" está ainda aceso.

- Para uma paragem completa do aparelho, prima o botão Ligar/Desligar (F) situado na base do aparelho.

O aparelho desliga-se, o indicador luminoso "B" apaga-se

**B/ OS MODOS DE FUNCIONAMENTO:**


Prima o botão **MODE** para escolher o modo de funcionamento.



No painel de controlo: acende-se o indicador luminoso do modo de funcionamento escolhido.

- **MODO AUTO :**  
Prima os botões **+** ou **-** do painel de controlo ou do telecomando para regular a temperatura por si pretendida (entre a posição Anticongelamento: 7°C e 35°C); esta temperatura irá depender da sua sensação de conforto.  
Não é necessário premir outro botão para validar, a validação é automática.


Visualizará no ecrã:

- O modo de funcionamento **AUTO** bem como a temperatura que acabou de regular sob a indicação **SELECT** com luz intermitente.
- Passados alguns segundos, **SELECT** desaparece e torna-se, então, possível ler a temperatura do compartimento no ícone 
- Para visualizar a regulação da temperatura, uma pressão dos botões **+** ou **-** é suficiente.

Nota: se a temperatura por si regulada for inferior à temperatura da área (medida pelo aparelho), o aparelho desliga-se, então, automaticamente. A indicação **AUTO** no ecrã de visualização passa a apresentar uma luz intermitente. O aparelho volta a aquecer de forma automática sempre que a temperatura da área for inferior à temperatura regulada.

- **MODO **  
O aparelho funciona em modo ar frio. Neste modo de funcionamento, não é possível proceder à regulação da temperatura.

Visualizará no ecrã:

- O modo de funcionamento "  " bem como a temperatura da área.

- **MODO ECO :**  
O aparelho funciona com uma potência de 1000W e regula-se automaticamente para não ultrapassar 19°C na área.  
Neste modo de funcionamento, não é possível proceder à regulação da temperatura.

Visualizará no ecrã:

- O modo de funcionamento " **ECO** " bem como a temperatura da área.

- **MODO 2000w:**  
O aparelho funciona com uma potência de **2000w** não regulada.  
Neste modo, não é possível proceder à regulação da temperatura.

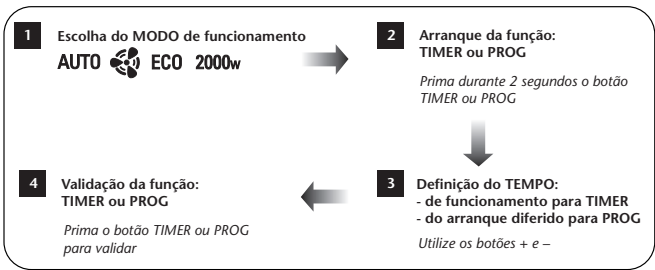
Visualizará no ecrã:

- O modo de funcionamento " **2000w:** " bem como a temperatura da área.

**C/ FUNÇÕES COMPLEMENTARES:**

- **FUNÇÕES "TIMER" E "PROG" :**  
TIMER: REGULAÇÃO DE UM PERÍODO DE FUNCIONAMENTO  
PROG: REGULAÇÃO DE UM ARRANQUE DIFERIDO

As etapas de programação são as seguintes:



- 1 Seleccione o MODO de funcionamento.
- 2 Prima o botão **TIMER** ou **PROG** do painel de controlo durante 2 segundos.

No painel de controlo:

- O indicador luminoso da função **TIMER** ou **PROG** pisca.
- O indicador luminoso do MODO que seleccionou acende-se.

Visualizará no ecrã:

- O modo de funcionamento que seleccionou.
- O ícone **TIMER** ou **PROG** pisca.

*Nota: se não definir um período de tempo, a função é anulada ao fim de alguns segundos.*

- 3 Para definir o tempo de funcionamento (para **TIMER**) ou o tempo do arranque diferido (para **PROG**), prima os botões **+** ou **-** do painel de controlo (entre 1 a 15 horas).

Visualizará no ecrã:

- O modo de funcionamento que seleccionou.
- O ícone **TIMER** ou **PROG** pisca com as horas definidas.

- 4 Para **TIMER**: para validar a regulação, prima o botão **TIMER** ou aguarde pela validação automática.  
Para **PROG**: para validar a regulação,

- prima o botão **PROG**
- OU prima o botão **TIMER** (2 segundos) para acrescentar um tempo de funcionamento e, de seguida, prima o botão **PROG**.

No painel de controlo:

- apenas o indicador luminoso da função **PROG** ou (e) **TIMER** se acende.

Visualizará no ecrã:


- o modo de funcionamento que seleccionou e o ícone **PROG** ou (e) **TIMER** com o número de horas definidas.

*Nota: para **PROG**, se a validação não for levada a cabo com o botão **PROG**, a função é anulada ao fim de alguns segundos.*

#### Função **TIMER**:

O aparelho funciona de acordo com o MODO que seleccionou e pelo período de tempo definido no **TIMER**; passa para o modo de vigília automática depois de decorrido este tempo de funcionamento.


Pode, em qualquer altura:

- Parar o aparelho (premindo ).
- Alterar o modo de funcionamento.

#### Função **PROG**:

O arranque do aparelho é diferido pelo número de horas por si definido em **PROG**. O aparelho funciona de acordo com o MODO que seleccionou (e consoante o período de tempo definido no **TIMER**, se esta função tiver sido programada).

Pode, em qualquer altura:

- Ligar o aparelho ou anular a programação (premindo .


#### Visualização no ecrã:

As horas indicadas no ecrã correspondem:

- Para a função **PROG**: ao número de horas restantes antes do arranque.
- Para a função **TIMER**: ao número de horas de funcionamento restante.

A contagem decrescente no visor é levada a cabo por intervalos de 1 hora, no final da hora decorrida.


#### Função **Oscilação**:

- 1/ Prima o botão  do painel de controlo ou do telecomando.

O aparelho oscila em 90° angular.

No painel de controlo:

- o indicador luminoso da função oscilação fica iluminado.

- 2/ Prima de novo o botão  do painel de controlo ou do telecomando.
- O aparelho deixa de oscilar

### 7- MANUTENÇÃO

- É obrigatório parar o aparelho com o botão Ligar/Desligar situado na base, desligá-lo e deixá-lo arrefecer antes de qualquer operação de manutenção.
- Poderá limpá-lo com um pano ligeiramente húmido.
- Importante: nunca utilize produtos abrasivos, poderão deteriorar a superfície do aparelho.
- O seu aparelho está equipado com um filtro de partículas de pó (fig.1 + 6- H) amovível e lavável (água morna e sabão) que tem de ser limpo regularmente (fig. 5a+5b).
- Nunca se esqueça de secar o filtro antes de voltar a colocá-lo no seu compartimento.
- Nunca utilize o aparelho sem o respectivo filtro.

### 8- ARRUMAÇÃO

- É obrigatório deixar arrefecer bem o aparelho antes de o guardar.
- Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, deverá guardá-lo num local ao abrigo da humidade.
- Para guardar o aparelho, retire as pilhas do telecomando.

### 9- EM CASO DE PROBLEMA

- Nunca desmonte o aparelho. Um aparelho mal reparado pode representar um risco para o utilizador.
- Antes de contactar o Serviço de Assistência Técnica Autorizado certifique-se:
  - que o aparelho está em posição normal de funcionamento;
  - que as grelhas de entrada e saída de ar estão completamente desobstruídas.

### 10- PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados. Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento. Este aparelho utiliza uma pilha. Para respeitar o meio ambiente, não deite fora pilhas gastas mas entregue-as num dos pontos de recolha previsto para este efeito. Não a deite fora juntamente com o lixo doméstico.



## 1- 注意事項

請仔細閱讀本說明書並遵守下列建議事項：

- 基於您的安全，本電暖器符合標準規格與現行規定（低壓、電磁相容性、環境…等指令）。
- 本電暖器之設計僅限於住家使用，因此不得做為工業用途。
- 因使用不當而可能造成的損壞將不在保固範圍內。
- 請勿將電暖器放置在牆上的電源插座下方。
- 請勿在充滿灰塵或可能引起火災的場所使用電暖器。
- 每次使用前，請檢查電暖器本身、插頭、電線是否情況正常。
- 切勿讓物品掉入電暖器內（例如：針…）
- 若電源線受損，則需由製造商、售後服務部或合格的人員進行更換，以避免任何風險。
- 使用電暖器時，請勿將電暖器置於孩童、動物及部份殘障人士伸手可及之處。
- 請勿拉扯電線或電暖器，包括從牆上插座拔除插頭時。
- 每次使用電暖器前，請將電線完全展開。

## 2- 重要事項

• 請注意：切勿將物品覆蓋住電暖器，以免造成過熱：

- 雙手潮濕時，請勿觸碰電暖器。
- 切勿讓水流入電暖器內。
- 請勿在靠近浴缸、淋浴設備、水槽、泳池邊使用電暖器。
- 請勿在易燃物品或產品（窗簾、噴霧劑、溶劑…等）附近使用電暖器。
- 切勿在電暖器斜放或橫擺的情況下使用。
- 本電暖器無離合系統。請勿用手強行左右擺動機身。
- 若需長時間離開：按 F 鈕停止電暖器，並拔除電源。



## 3- 電壓

初次使用前，請檢查您電源的電壓是否符合電暖器上所標示的電壓，以及裝置是否適用於電暖器上所標示的功率。 □  
本電暖器可使用無接地的電源插座來運轉。  
本電暖器的等級為 II 級（雙重絕緣）。

## 4- 安全事項

- 若發生不正常的發熱現象，本電暖器的安全裝置會自動切斷電暖器運轉，待冷卻後會自動使之重新運轉。若不正常現象持續或惡化，則溫度保險絲會完全停止電暖器；此時需將電暖器送至合格的服務中心檢查。
  - 若電暖器發生傾倒情形，則安全裝置會自動切斷電暖器運轉。將電暖器重新豎放後，電暖器會再度開始運轉。
- 若發生上述兩種情形，電暖器會發出警告音，同時「Signal Protect」指示燈（E）會亮起。

## 5- 操作說明

開／關按鈕：

本電暖器底座設有一個開／關按鈕（F）。

儀表板：

儀表板（A）位於電暖器正上方，共有 7 個按鈕：

- ① 按鈕：待命／啟動。

• **MODE** 按鈕：4 種功能選擇：

- **AUTO**：您可利用本功能來設定希望達到的室內溫度。電暖器會根據室內的溫度與您所設定的溫度而自動調整運轉功率。電暖氣的出廠設定溫度為 21°C。

- ：涼風，夏天時可當做電風扇使用。

- **ECO**：以 1000 瓦的功率運轉，自動調整讓室內的溫度不超過 19°C。

- **TIMER**：以無調節式 2000 瓦的功率運轉（安全裝置會將室內的溫度限制在 35°C 以內）。

• **2000w** 按鈕：本功能可設定電暖器的運轉時間長度。可在 1 到 15 小時之間做調整。

• **PROG** 按鈕：本功能可設定電暖器的啟動時間。可在 1 到 15 小時之間做調整。

您可將 **PROG** 功能與 **TIMER** 功能搭配使用。

• **+** 與 **-** 按鈕：此雙鈕用於調整溫度模式，以及調整 **TIMER** 與 **PROG** 功能：

• 按鈕：用於讓電暖氣左右擺動，以便讓暖風或涼風在房間內均勻散佈。

遙控器：

本電暖器附有一個遙控器（J），您可在遙控器上找到 **MODE** **+** **-** ① 等按鈕。

本遙控器同時設有一個安全鈕（J1，圖 4），可避免無意間的不當操作：在使用其他按鈕時必需同時按住該安全鈕。

紅外線經由遙控器前端的發射二級體將訊息傳送到電暖器。紅外線感應器位於電暖器上的視窗旁。

請勿刮傷發射二級體和電暖器上的紅外線感應器。

使用遙控器時，請將發射二級體對準電暖器上的紅外線感應器，並按下所需的功能鈕（參閱運轉章節）。

確認發射二級體與感應器之間無任何障礙物。

最遠射程為正對電暖器 6 公尺左右的距離。

遙控器電源：

- 遙控器需裝上兩個 1.5V、AAA 或 LR03 型鹼性電池，電池未附在內。

- 依電池凹槽內的正負極指示將電池裝入凹槽內。

視窗：

本電暖器設有一個視窗（C），您可在視窗上看到下列訊息：

C1- 顯示所選擇的運作模式

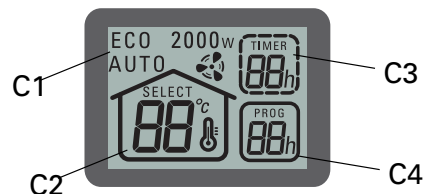
C2- 溫度（為攝氏 °C）：

當 **SELECT** 閃爍時（在 **AUTO** 模式下），顯示的溫度為您所設定的溫度。

當「房屋」明顯可見時，顯示的溫度為房間內放置電暖器的溫度。

C3- **TIMER** 功能，顯示所設定的時數

C4- **PROG** 功能，顯示所設定的時數



**6- 運轉**

- 啟動前請檢查電暖器是否：
- 遵照本說明書內的描述擺放電暖器
  - 入風口與出風口葉片完全不受阻塞
  - 電暖器放置在平面與穩定的位置上

**A/ 開 / 關：**

- 若要啟動電暖器：
- 首先按下位於電暖器底座上的 **開 / 關** 按鈕 (F)。
  - 您的電暖器已通上電源 (待命狀態)，指示燈「B」亮起。
  - 接著按下儀表板上或遙控器上的 **①** 按鈕。
- 電暖器啟動，視窗發亮。
- 每次操作按鈕時，電暖器都會發出嗶一聲。

**停止電暖器：**

- 請注意：在停止暖氣模式 (AUTO、ECO、2000W) 運轉時，30 秒後才會停止送風，以便將發熱元件中所累積的熱氣散去。
- 按下儀表板上或遙控器上的 **①** 鈕。
  - 電暖器尚處於通電狀態 (待命狀態)，指示燈「B」依然亮著。
  - 若要完全停止電暖器，則按下電暖器底座上的 **開 / 關** 按鈕 (F)。
- 電暖器停止運作，指示燈「B」熄滅。

**B/ 運轉模式：**

按下 **MODE** 鈕，並選擇您所要的運轉模式。





儀表板上：所選擇的運轉模式燈會亮起。

**• AUTO 模式：**

按下儀表板上或遙控器上的 **+** 或 **-** 按鈕，並調整您所希望的溫度 (介於防霜溫度 7°C 與 35°C 之間)；依您的舒適感來選擇該溫度。您不需要按其他按鈕來確認，其會自動確認。

您可在視窗上看到：


- **AUTO** 運轉模式以及您剛設定的溫度，下方有 **SELECT** 字樣閃爍。
- **SELECT** 於幾秒鐘後消失，您便可看到  圖案中所顯示的室內溫度。
- 若欲看見您的溫度調整，只需按下 **+** 或 **-** 鈕即可。

備註： 若您所設定的溫度低於室內的溫度 (電暖器旁所測得的溫度)，此時電暖器會自動停止。視窗上的 **AUTO** 字樣因而開始閃爍。一旦室內溫度低於設定溫度，電暖器便會自動重新運轉。

**• 風扇模式：**

涼風功能。  
您在該運轉模式下無法進行溫度調整。

您可在視窗上看到：

- 「」運轉模式以及室內溫度。

**• ECO 模式：**

電暖器以 1000 瓦功率運轉，並會自動調節令室內溫度不超過 19°C。在該運轉模式下，您無法進行溫度調整。

您可在視窗上看到：

- 「**ECO**」運轉模式與室內溫度。

**• 2000w 模式：**

電暖器以無調節式 2000 瓦功率運轉。您在該模式下無法進行溫度調節。

您可在視窗上看到：

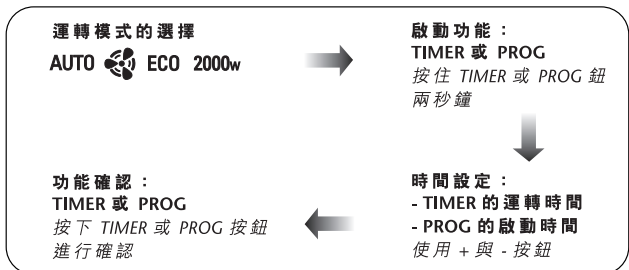
- 「**2000w**」運轉模式與室內溫度。

**C/ 其他功能：**

**• 「TIMER」與「PROG」功能：**

- TIMER：設定運轉時間長度
- PROG：設定啟動時間

設定的步驟如下：



**1** 選擇運轉模式

**2** 按住儀表板上的**TIMER** 或 **PROG** 按鈕兩秒鐘。

儀表板上：

- **TIMER** 或 **PROG** 功能指示燈閃爍。
- 您所選擇的模式的指示燈亮起。

您可在視窗上看到：

- 您所選擇的運轉模式。
- **TIMER** 或 **PROG** 圖案閃爍。

備註：若您未設定時間，本功能會在幾秒鐘後自動取消。

**3** 若要設定運轉時間（用於**TIMER**）或啟動時間（用於**PROG**），請按下儀表板上的 **+** 或 **-** 按鈕（自 1 到 15 小時）。

您可在視窗上看到：

- 您所選擇的運轉模式。
- **TIMER** 或 **PROG** 圖案閃爍以及所設定的時間。

**4** 設定 **TIMER**：按下 **TIMER** 按鈕以便確認或等待自動確認。

設定 **PROG**：若要確認設定，

- 按下 **PROG** 按鈕
- 或按下 **TIMER** 按鈕（兩秒鐘）以便加上運轉時間，接著按下 **PROG** 按鈕。

儀表板上：

- 僅有 **PROG** 或（與）**TIMER** 功能指示燈亮起。

您可在視窗上看到：

- 您所選擇的運轉模式及 **PROG** 或（與）**TIMER** 的圖案與所設定的時數。

備註：使用 **PROG** 時，若不使用 **PROG** 按鈕進行確認，則幾秒鐘後該功能會自動取消。

**TIMER 功能：**

電暖氣會根據您所選擇的**模式**來運轉，並依照 **TIMER** 中所設定的時間定時運轉；當運轉時間結束時，電暖器會自動呈待命狀態。

您隨時可以：

- 停止電暖器的運轉（按下 **①**）。
- 更改運轉模式。

**PROG 功能：**

電暖器會依您在**TIMER**中所設定的時數到達時啟動。電暖器將根據您所選擇的模式來運作（若 **PROG** 功能已被設定，則同時也會根據其所設定的時間運轉）。

您隨時可以：

- 立即啟動電暖器或停止先前的設定（按下 **①**）。


**視窗顯示：**

視窗上所顯示的時數為：

- 用於 **PROG** 功能：啟動前所剩時數。
- 用於 **TIMER** 功能：所剩運轉時數。

顯示的時間以 1 小時為遞減單位，在每小時結束時遞減。

**擺動功能：**

1/ 按下儀表板上或遙控器上的  按鈕。

電暖器以 90 度左右擺動。

儀表板上：

- 擺動功能指示燈亮起。

2/ 再次按下儀表板上或遙控器上的  按鈕。

電暖氣停止左右擺動。

## 7- 清潔

- 務必要按下底座上的 **開/關** 按鈕來停止電暖器、拔下電源插頭，且在進行任何清潔前先行其完全冷卻。
- 您可使用稍微沾濕的抹布擦拭。
- 重要事項：切勿使用研磨性產品，其有可能造成表層受損。
- 電暖器附有一個灰塵濾網（圖 1-H）可拆卸並清洗（溫水與肥皂），且需定期清潔（5a-5b）。
- 濾網裝回原位之前請確保濾網已完全乾燥。
- 切勿在無濾網的情況下使用電暖器。

## 8- 貯藏

- 在收藏電暖器之前，務必先行其完全冷卻。
- 當您不使用電暖器時，需將它放置在避免潮濕之處。
- 如長時間貯藏，請取出遙控器內的電池。

## 9- 發生故障時

- 切勿擅自拆卸電暖器。電暖器若維修不善有可能對使用者造成危險。
- 與本公司的合格服務中心（參閱說明書末端的電話號碼）連絡之前，請確認：
  - 電暖器是否處於運轉的正常狀態；
  - 入風口與出風口葉片完全未受到阻塞。